



OHIO NORTHERN UNIVERSITY

ADA, OHIO 45810 • Telephone (419) 634-9921

The Getty College of Arts and Sciences
Department of History, Political Science,
and Public Administration

December 5, 1984

Professor Leslie S. Domonkos
Department of History
Youngstown State University
Youngstown, Ohio 44503

Kodolcsanyi
Dear Professor Domonkos:

During November 1985 Professor Harlan Wilson and I are organizing a symposium at Oberlin College in honor of Oszkár Jászi. We would like to make this one of the more memorable scholarly events of 1985. As you know, Oszkár Jászi was born on March 2nd, 1875. When the centennial of his birth came and passed in 1975, he was still persona non grata in Hungary and no-one bothered to organize a symposium or conference to evaluate and celebrate the intellectual contribution of this scholar. In the American setting his centennial also passed without the scholarly community's remembrance. We would like to make up for this missed opportunity by organizing a memorial conference on the occasion of the 110th anniversary of his birth. The purpose of this letter is to invite you to become an active participant in this conference.

I know the time is short, but I also know that if some of the basic ground-work can be done now, we can organize a high quality scholarly event at the institution which provided Jászi with his intellectual base of operation during a significant part of his career. Enclosed I'm sending you an outline of the preliminary program for this conference. Your scholarly work has focused on the centuries when national and ethnic identity had not yet polarized the inhabitants of East Central Europe.

With a view toward publishing the results of this conference, we are trying to direct the individual presenters to specific topics in order to minimize duplication of effort and excessive overlapping in the studies. At this time we would like to ask you to consider writing a study on "The Self-Definition of the Regnum Hungarorum Preceding the Battle of Mohacs: Diversity in Unity." If you feel uncomfortable with this topic, can you recommend someone else for this focus? Also, if you do not want to deal with this issue, what would you propose as a possible alternative for yourself?

Please let us know as soon as possible whether or not you want to be an active participant in this conference. To obtain funding from IREX, and elsewhere, in support of this conference, i.e., the participation of East Europeans, we are working on a tight schedule. If at this stage you cannot yet give us a definite answer, please write or call anyway. (My

Professor Leslie S. Domonkos
December 5, 1984
Page Two

telephone numbers are: office (419) 772-2097; home (419) 634-2056).

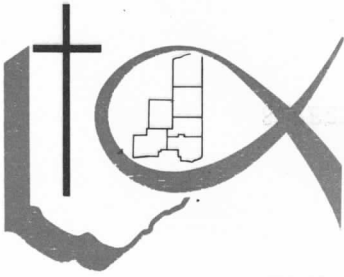
With best wishes,

Sincerely yours,
Andrew Ludanyi

Andrew Ludanyi
Professor of Political Science

AL:br

Enclosure



Catholic Diocese of Youngstown

Serving Ashtabula, Columbiana, Mahoning, Portage, Stark and Trumbull counties
in northeastern Ohio.

December 21, 1984

Dear Friend:

The National Conference of Catholic Bishops is in the process of formulating a pastoral letter entitled "Catholic Social Teaching and the U.S. Economy". The first draft of this letter has already received significant attention from the media.

I write to invite you together with other Catholic faculty members of Colleges and Universities within our diocese to attend two meetings on this topic to be conducted at NEOUCOM (Northeastern Ohio University College of Medicine), 4209 State Route 44, Rootstown, Ohio 44272. The first meeting will be held Thursday, January 17, 1985 from 7:00 to 9:00 P.M.; the second, Saturday January 26 from 10:00 A.M. to 12:00 noon.

The purpose of these sessions will be to discuss the content of the Pastoral Letter and to receive suggestions from you regarding the second draft.

I sincerely hope you will be able to join me for these sessions. Please return the enclosed postal before January 11, 1985 indicating your intentions. I have asked Reverend Bradford Helman, Associate Chancellor, to arrange the meetings. Should you have any questions do not hesitate to contact him at 744-8451.

With every best wish for a holy and happy holiday season, I remain

Sincerely yours in Christ,


The Most Reverend James W. Malone
Bishop of Youngstown

JWM/me



Certified Savings
ASSOCIATION
Chartered in 1910

Dear Les:

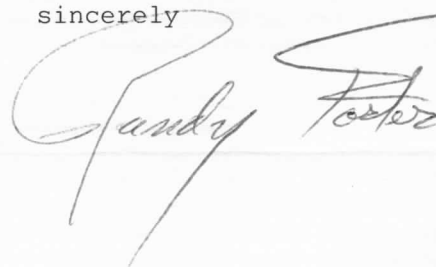
After a year, I am finally being constructive again--am serving as a consultant at the above and enjoying it very much--although the hours are Terrible (10 to 2)???

I was much surprised to hear of all the very high level changes-- John especially-- but was not surprised at the appointment of Neal.

Incidentally, I believe Agnes has had time to read Practicing History by BARBARA Tuchman, but I have not heard from her--- do you know if she has my address or not ?

Have enjoyed a good solid year of reading, and look forward to more---- surely hope our paths cross again, for I certainly enjoy talking with you.

sincerely



DUQUESNE UNIVERSITY HISTORY FORUM



Prof. Steven Bela Vardy
Director, History Forum
Department of History
Duquesne University
Pittsburgh, PA 15282

Tel. (412) 434-6475
434-6470
434-6471

1984. március 27.

Dr. Domonkos László
Department of History
Younstwon State University
Youngstown, Ohio 44555

Tisztelt Barátunk!
Kedves Kollégánk!

Kedves Laci!

Jelezni szeretnénk, hogy Dr. Somogyi Ferenc, egykori pécsi, majd clevelandi egyetemi tanárt közelgő 80-dik születésnapja alkalmából egy emlékkönyvvvel (Festschrift-tel) óhajtjuk meglepni. Kérünk (kérjük), hogy az emlékkönyvhöz Te is járulj (Ön is járuljon) hozzá egy tudományos cikkel. Célunk elsősorban Dr. Somogyi Ferenc megtisztelése. Ugyanakkor azonban e munkával a magyarságtudomány külföldi népszerűsítését is előre akarjuk vinni -- az ünnepelt szellemében. Eppen ezért csak magas szintű, forrásokkal dokumentált cikkeket kérünk; annál is inkább, mivel az emlékkönyv kiadója egy amerikai egyetemi nyomda lesz.

A kért tanulmány maximum hossza 20-25 gépelt oldal, nyelve angol, a jegyzet-apparátusa pedig a mellékelt példa szerinti legyen. Minden magyarságtudományba illő téma megfelel (pl. történelem, irodalom, néprajz, nyelvészet, tudománytörténet, stb.), ha különben a fent jelzett minőségi és nyelvi követelményeknek eleget tesz.

Kérünk (kérjük), hogy postafordultával jelezd (jelezz) részvételi szándékodat (szándékát), valamint tervezett tanulmányod (tanulmánya) címét.

Mivel a kötetet 1985 novemberében kívánjuk az ünnepeltnek átadni, kérjük tanulmányodat (tanulmányát) legkésőbb a folyó év végéig hozzánk eljuttatni.

Dr. Somogyi Ferenc e tervezett emlékkönyvről egyelőre nem tud, s e tervet továbbra is titokban szeretnénk tartani.

Kollégiais tisztelettel,

Vardy H. Agnes
Dr. Vardy Huszár Ágnes
egyetemi docens

Vardy S. Béla
Dr. Vardy S. Béla
egyetemi tanár

- Hogy halad az Nagy Lajos kézikönyvvel? Remélem, hogy a fenti vállalkozásban is részt vesz. Béla

COLLOQUIUM ON SCHWENCKFELD & SCHWENKFELDERS

INITIAL CALL FOR PAPERS

During the week of September 17, 1984, the Schwenkfelder Library, Pennsburg, Pa., is planning a colloquium on Schwenckfeld and Schwenkfeldianism. The colloquium is part of the celebrations marking the one hundredth anniversary of the *Corpus Schwenckfeldianorum* (initiated 1884), the one hundredth anniversary of the Schwenkfelder Library (a formal collection of Schwenckfeld materials was initiated with the beginning of work on the *Corpus*) and the two hundred and fiftieth anniversary of the arrival of the Schwenkfelders in America. Major scholars from Europe and America will be in attendance. In addition to the colloquium, tours of local Schwenkfelder and other religious sites are planned for visitors.

Persons interested in submitting papers for the colloquium (40 minutes in length) are asked to contact Peter C. Erb, Associate Director, Schwenkfelder Library, Pennsburg, Pa. 18073 at their earliest convenience. Abstracts will be requested in one year's time. All papers accepted for the colloquium (whether presented orally or not) are to be published.

Entwurf zu:

STUDIEN ZUR NATIONSWERDUNG IM MITTELALTERLICHEN KÖNIGREICH UNGARN
(Arbeitstitel)

Hrsg. von Prof. Dr. Dr. H. Zimmermann [Tübingen] und Prof. Dr. J. M. Bak [UBC]

Autor, Titel:	Druckseiten ca.
Zimmermann-Bak, Vorwort der Hrsg.	10-12
J. Szücs (MTA TI, Budapest) Gens, patria und verwandte Begriffe im 11.-14. Jh.	60-70
G. Klaniczay (ELTE BTK, Budapest) Der Kult ungarischer Heiligen im Ma.	12-15
E. Marosi (MTA Müvtört. Kutcs., Budapest) St. Ladislaus als 'Nationalheiliger'	10-12
J. M. Bak (Univ. of B.C., Vancouver, Kanada) Homines hungariae nationis: politische Kämpfe um 'nationale' Würdenträger im 15. Jh.	10-12
E. Fügedi (ELTE BTK; MTA Középkori Munkabiz., Budapest) Deutsche Ritter und Magyarische Herrn - zum ungarischen Adel: indigena/advena Sippen im 12.-15. Jh.	12-14
P. Engel/od. F. Szakaly (MTA TI) Türkengefahr und Nationswerdung im 14.-16. Jh.	14-16
A. Tarnai (ELTE BTK) Literatur and Nationsbewußtsein im ungar. Ma.	12-14
N.N. Die Drei Nationen Siebenbürgens	12-14
A. Kubinyi (ELTE BTK) Von süddetuschen Ritterbürgern zu ungarischen Stadt- herren: Beitrag des dt. Bürgertum zur Nationswerdung	14-16
L. S. Domonkos (Youngstown U., Youngstown OH, USA) Humanistischer 'Nationalstolz' in der Kanzlei unter Sigismund und Matthias	12-14
M. Stella Newton (Courtauld Institute, London) 'Ungarisch Tracht' in der Renaissance: im Alltag und auf fremden Bühnen	10-12
R. C. Hoffmann (York U, Toronto, Kanada) 'Skythische' Rhetorik des ungarischen Landtagsadels um die Wende des 15/16. Jhs.	10-12
Register, Bibliographie	10-10

208-217

COLLECTED WORKS OF ERASMUS

University of Toronto Press
63a St George Street
Toronto, Ontario
M5S 1A6. (416) 978-5171

3 October 1984

Prof. L.S. Domonkos
Department of History
College of Arts & Sciences
Youngstown State University
YOUNGSTOWN, OH 44555
USA

Dear Professor Domonkos

It is a pleasure to report that University of Toronto Press will publish in January 1985 Contemporaries of Erasmus, Volume 1 (A-E), edited by Peter G. Bietenholz and Thomas B. Deutscher. This volume is 560 pages in length with 101 illustrations and sells at a list price of \$72.50. As a contributor to the CWE, the Erasmus Studies series, or Contemporaries of Erasmus, you are entitled to purchase copies of volumes in the edition at a discount of 40 per cent from the list price, and the cost of Volume 1 of Contemporaries of Erasmus to you is therefore \$45.00 (\$43.50 plus \$1.50 for postage and packing). Volume 2 (F-M) and Volume 3 (N-Z) of Contemporaries of Erasmus will be published during 1985 and 1986.

If you wish to purchase copies of this volume, please send a cheque or money order in the appropriate amount (including \$1.50 per volume for postage and packing), made payable to University of Toronto Press, and direct it to my attention so that you can be assured of the correct discount. Cheques and money orders mailed within Canada should be in Canadian funds; all cheques and money orders from outside Canada must be in US funds.

If you wish to purchase previously published volumes at the discount, a list of the prices appears below:

	<u>List price</u>	<u>Discount price</u>
CWE 1 (Letters 1-141)	\$75	\$45
CWE 2 (Letters 142-297)	75	45
CWE 3 (Letters 298-445)	75	45
CWE 4 (Letters 446-593)	75	45
CWE 5 (Letters 594-841)	75	45
CWE 6 (Letters 842-992)	75	45
CWE 23-24 (Literary and Educational Writings 1 and 2)	95 the set	57 the set
CWE 31 (Adages I i 1 - I v 100)	65	39
CWE 42 (Paraphrases on Romans and Galatians)	29.50	17.70

NB Please add \$1.50 per volume for postage and packing.

The next volumes to appear in the edition will be CWE 25-26 (Literary and Educational Writings 3 and 4: De conscribendis epistolis, De civilitate, De pueris instituendis, and De recta pronuntiatione) and CWE 32 (Adages I vi 1 - I x 100). I shall write to you again when these volumes are ready for publication.

With all good wishes,

Sincerely yours



R.M. Schoeffel
Chairman, Executive Committee
Collected Works of Erasmus

RMS/yk

G. T. ROBERTS, District Agent

900 Blueberry Hill Drive
Canfield, Ohio 44406

Office 758-9741 Res. 533-6430



Dr Leslie S. Romanoski
Leslie:

I have enclosed the computer print out on your recent insurance conversion. If you refer to the 4th page it shows that this contract will be self supporting after the 14th year. The insurance protection will continue on with a slight increase in protection.

Thanks again
Gorge

G. T. Roberts

P.S. Please file the print out with your policy for future reference.

Prudential

Department of History
Bentley Hall, Ohio University
Athens, Ohio 45701

Telephone: 614/594-6033



Ohio
University

February 21, 1984

Dear ORRF Member:

The next meeting of the Ohio Renaissance-Reformation Forum will be Saturday, March 10, at 12:00 noon in the Fawcett Center for Tomorrow in Columbus. The speaker will be Professor Kittelson of Ohio State who will talk on the Renaissance and Reformation as Periods in German History.

For the future, Professor Merry Wiesner of Augustana Collgeg--who was to be our March speaker--has agreed to address ORRF in the fall. Professor James Tracy of the University of Minnesota has been invited for the June 9 meeting.

Hope to see you on March 10.

Yours,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "P. N. Bebb".

Phillip N. Bebb

March 8, 1984

Dear Les,

Congratulations on your excellent student evaluation. For one to receive the rating of "1" from such a varied student body and from three different classes is certainly an example of an educator par excellence.

And such an evaluation when you were in the midst of buying a new house. That makes your achievement all the more remarkable.

Continued good success to you, my friend.

Gray D. Seelman



UNIVERSITY LIBRARY
YOUNGSTOWN
STATE UNIVERSITY

INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE HISTORY
OF UNIVERSITIES WITHIN THE
INTERNATIONAL COMMITTEE OF HISTORICAL SCIENCES

President

Astrik L. Gabriel

Vice Presidents

Robert Feenstra
Aleksander Gieysztor
Jacques Monfrin

Secretary

Jacques Verger

Members

Belgium
Jacques Paquet
Hilde de Ridder-Symoens

Canada
James K. McConica

Czechoslovakia
František Kavka
František Šmahel

France
Jacques Monfrin
Jacques Verger

Germany DDR
Max Steinmetz

Germany BRD
Helmut Coing

Great Britain
John Fletcher

Holland
Robert Feenstra

Hungary
István Sinkovics

Italy
Domenico Maffei

Poland
Aleksander Gieysztor
Leszek Hajdukiewicz

Portugal
Artur Moreira de Sá

Spain
Antonio Garcia y Garcia

Sweden
Inge Jonsson

Switzerland
Sven Stelling-Michaud

U.S.A.
Astrik L. Gabriel

U.S.S.R.
~~XXXXXXXXXX~~

Y. S. Cucushkin

Secretary General

International Committee of
Historical Sciences
Helene Ahrweiler

March 9, 1984

Professor Dr. L. S. Domonkos
Department of History
Youngstown State University
Youngstown, Ohio 44503

Dear Laci:

Thank you for your good handwritten letter of March 1 and for the excellent resume. It is exactly what everyone will enjoy; it is written in a most succinct scholarly way, meanwhile giving a solution to a diplomatic consideration for those who are holding the opposite opinion. We will be publishing an advance copy, so whenever we go to Stuttgart everyone will have some faint idea of what the Program will be.

Thank you also for arranging a possible lecture for next fall. I am looking forward with great pleasure to seeing your family and now I should also call them scholares in floribus. With best regards to Eva and thanking you again for your resume, I remain,

As ever,



A. L. Gabriel

ALG/amb



This Klaus did not
even thank me
for my letter to
the ACCS - in his
favor. Brea aca!
acc.

Commission's address: University of Notre Dame
P.O. Box 578, Notre Dame, Indiana 46556, USA
Telephone: USA — (219) ~~283-8870~~ 239-5076



YOUNGSTOWN STATE UNIVERSITY

YOUNGSTOWN, OHIO 44555

Lee,

Along about payday, if you would
be moved to contribute to the aborted
rebellion (a \$15.00 check would be delightful),
you could save me from debtor's prison.
I'm out about \$70.00. Drotaria and
Larry both are going to kick in and
your help would only leave me about
\$20.00 down.

Jim
Hente



THE KENT STATE UNIVERSITY PRESS
KENT, OHIO 44242
(216) 672-7913

Apr. 3, 1984

Prof. L. S. Domonkos
College of Arts and Sciences
Youngstown State University
Youngstown, Ohio 44555

Dear Prof. Domonkos:

I am responding to your letter of March 21, 1984 to Paul Rohmann because Paul is ill and will not be in the office for some time.

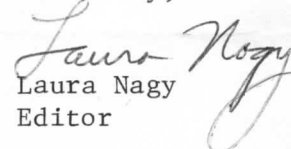
I am pleased that you like the Transylvania collection; we, too, feel that it turned out well and that it is a valuable addition to our list.

In regard to your request to reproduce copies of your article, I have consulted with our Assistant Director and we feel that if you intend to reproduce only a few copies for your colleagues, we would have no objections to that. If, however, you intend to reproduce them for sale, or for distribution in large quantities, we could not agree to your proposal.

As I understand the somewhat vague copyright laws, permission to reproduce any part of the book is in our hands. I do appreciate your consulting us about this matter, and I would further appreciate your letting me know about how many copies you intend to make and to whom they will be distributed.

Once again, thanks for the kind words about the book. I look forward to hearing from you.

Sincerely,


Laura Nagy
Editor

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE JOSEPH REGENSTEIN LIBRARY

1100 EAST 57TH STREET
CHICAGO • ILLINOIS 60637

March 24, 1984

Professor L. S. Domonkos
Department of History
Youngstown State University
Youngstown, Ohio 44555

Dear Professor Domonkos:

Thank you for your letter of March 13 regarding research on Robert M. Hutchins and his tenure as President and Chancellor of the University of Chicago. The Archives has the papers of Hutchins, a sizeable collection some 112 linear feet in extent; included are articles, speeches, and correspondence, although the correspondence is largely from the period before and after the 1930s.

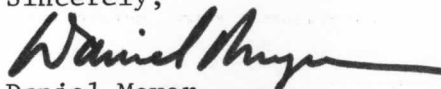
The Archives also has the papers of some of Hutchins' most important contemporaries at the University, men such as Robert Redfield, Frank Knight, Charles Merriam, and William Benton. All of these collections contain additional information on the Hutchins' administration, and they are like Hutchins' own papers voluminous in mass.

Sharp opinions and acid commentary were the hallmarks of the Hutchins era on campus. Much of the most entertaining and enlightening material of this kind is preserved in the *Maroon*, the undergraduate newspaper, a microfilm of which is available for consultation in Regenstein Library's serials department. Additional reports on specific campus events might also be found in one of the other serial publications kept on file in the Archives, or in the accounts provided to the public in the *Chicago Tribune* or *Daily News*.

So, in answer to your question, there is more than enough material available here to keep you occupied, although much of it will require a little digging and acquaintance with the individuals involved to ferret out. All the collections I've mentioned are open to research, and typescript finding aids to them are available for your use.

I hope you'll let me know if I can be of any further assistance.

Sincerely,



Daniel Meyer
Assistant University Archivist
Special Collections



March 15, 1984

Professor Dr. L. S. Domonkos
Department of History
Youngstown State University
Youngstown, Ohio 44503

Dear Laci:

Enclosed is a reference to your Mathias Corvinus.

I am still very busy with the book on the University of Paris and even busier with all the letters and overseas telephone calls with regards to the 1985 Stuttgart meeting.

Sincerely,

A. L. Gabriel

ALG/amb

enc.

*My testimony
just you down
on 1st speaker
at the closing
Plenary session!*

I appreciate it

Love

*Magister de
Memoria*

Dr. Astrik L. Gabriel
University of Notre Dame
P.O. Box 578
Notre Dame, Indiana 46556, USA
Telephone: 219 239-5076 (Office)
219 232-0241 (Residence)

Dr. Ulrich Schütte, Rosbach/Rodheim. – Vorbereitung der Ausstellung „Architekt und Ingenieur. Baumeister in Krieg und Frieden“.

Prof. Dr. Karl-Ludwig Selig, New York. – Die Überlieferung, Verfügbarkeit und Verbreitung der Emblemata.

Dr. Kirsti Simonsuuri, Helsinki. – Das Fortleben der klassischen Mythologie im ausgehenden 17. Jahrhundert.

Prof. Dr. Wesley M. Stevens, Winnipeg/Canada. – Mittelalterliche lateinische Handschriften.

Dr. Maria Sturlese, Pisa. – Studien zu Giordano Bruno.

Dr. Thomas Szarota, Warszawa. – Der deutsche Michel. Geschichte eines nationalen Autostereotyps.

Dr. Konrad Vanja, Berlin. – Der Hintergrund der Vivatbänder-Sammlung im 17. Jahrhundert.

Dr. Kim Veltman, London. – Studien zu Leonardo da Vinci.

Mara R. Wade, Ann Arbor, Michigan/USA. – Die Singspiele von Georg Philipp Harsdörffer, Sigmund Birken und Herzog Anton Ulrich.

Walter Weber, Grüt/Schweiz. – Barockliteratur.

Dr. Rainer Wirtz, Konstanz. – Der Diskurs über Luxus am Ausgang des 18. Jahrhunderts.

Stipendiatenkolloquien

Im Rahmen der vierzehntägig am Montagabend im Anna-Vorwerk-Haus stattfindenden Kolloquien sprachen im vergangenen Halbjahr vor Stipendiaten, Gästen und Mitarbeitern der Bibliothek:

11. 7.: Dr. Erdmann Weyrauch, Wolfenbüttel: Schule der Reformation. Exemplarische Beobachtungen zu Theologie und Erfolg des Schulwesens im 16. Jahrhundert.

8. 8.: Dr. Martin Boghardt, Wolfenbüttel: Das erste typographische Lehrbuch – Hieronymus Hornschuchs „Orthotypographia“, Leipzig 1608.

22. 8.: Prof. Dr. Peter Ganz, Oxford: Geschichte bei Notker Labeo.

5. 9.: Prof. Dr. Władysław A. Serczyk, Kraków: Die deutsche öffentliche Meinung über die russische Monarchie in den ersten Jahren der Regierung Peters des Großen.

19. 9.: Dr. Bernd Schneider, Berlin: Die Lehre vom Gedächtnis im System der antiken rhetorischen Theorie.

3. 10.: Mara R. Wade, Ann Arbor/Michigan: Das schäferliche Singspiel im 17. Jahrhundert: Form, Struktur und Herkunft. Erläuterungen anhand Georg Philipp Harsdörffers „Seelewig“ (1644).

17. 10.: Prof. Dr. Raymond Klibansky, Montreal/Oxford: Lessing und Nikolaus von Cues. Vortrag im Gartensaal des Lessinghauses.

31. 10.: York-Gothart Mix, München: Das Lesepublikum der deutschsprachigen Musenalmanache im 18. Jahrhundert.

14. 11.: Dr. Pierre-André Bois, Reims: Knigge-Forschung: Wozu? Thesen zu einer Diskussion über Freimaurerei und den sogenannten ‚deutschen Jakobismus‘.

28. 11.: Dr. Thomas Szarota, Warszawa: Der deutsche Michel. Geschichte eines nationalen Symbols und Autostereotyps.

12. 12.: Dr. Jan Garewicz, Warszawa: Zu den philosophischen Fragen der Übersetzung.

Gastvorträge in der Augusteerhalle der Bibliotheca Augusta

25. 7.: Marcus A. McCorison, Director and Librarian, American Antiquarian Society, Worcester/Massachusetts: Independent Research Libraries as Centres for Advanced Studies in the United States of America.

David H. Stam, Andrew W. Mellon Director of the Research Libraries, The New York Public Library: Interrelationships among all Types of Research Libraries in the United States, especially as they effect the Advancement of Scholarship.

Öffentliche Vorträge im Rahmen der „Independent Research Library Conference“.

2. 9.: Prof. Dr. Wilfried Barner, Tübingen: Jüdische Goetheverehrung vor 1933. Öffentlicher Vortrag im Rahmen einer Veranstaltung der Lessing-Akademie, Wolfenbüttel.

7., 14. und 28. 9.: Landesbischof Dr. Gerhard Müller DD, Wolfenbüttel: Luthers Theologie für Nichttheologen. Vortragsreihe der Propstei Wolfenbüttel zum Lutherjahr.

In der Vortragsreihe „Berühmte Handschriften der Herzog August Bibliothek“ sprachen am 9. 9., 30. 9. und 21. 10.:

Dr. Klara Csapodi-Gárdonyi, Budapest: Die Wolfenbütteler Tolhopff-Corvine. Der Hofastronom Johannes Tolhopff und seine Handschrift für den ungarischen König Matthias Corvinus.

Universitätsdozent Dr. Albert Derolez, Gent: Der Wolfenbütteler Liber Floridus. Eine Enzyklopädie des 12. Jahrhunderts.

Prof. Dr. Otto Mazal, Wien: Die griechische Chrysostomos-Handschrift der Herzog August Bibliothek. Mit Lichtbildern.

11. 10.: Dr. Joachim Kruse, Coburg: Luther-Illustrationen im 16. und 17. Jahrhundert. Öffentlicher Vortrag im Rahmen eines buchgeschichtlichen Seminars über „Die Reformation und das städtische Büchereiwesen“.

24. 10.: Prof. Dr. Albert Kapr, Leipzig: Neue Hypothesen zur Gutenberg-Forschung: Die Kaiser-Friedrich-Legende und Gutenbergs früheste Drucke.

27. 10.: Prof. Dr. Heimo Reinitzer, Hamburg: Luthers Bibelübersetzung und ihre frühen Kritiker.

17. 11.: Prof. Dr. Ulrich Hermann, Tübingen: „Schulen und Universitäten sind Veranstaltungen des Staates“. Erziehung und Unterricht als Politikum. Öffentlicher Vortrag im Rahmen der Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für die Erforschung des 18. Jahrhunderts.

19. 11.: Prof. Dr. Ludwig Finscher, Heidelberg: Musik in der Reformation. Öffentlicher Vortrag zum Lutherjahr in der Trinitatiskirche, Wolfenbüttel.

20. 11.: Prof. Dr. Frans Baudouin, Antwerpen: Religion und Kunst nach der Teilung der Niederlande. Öffentlicher Vortrag im Rahmen des Kongresses des Wolfenbütteler Arbeitskreises für Renaissanceforschung.

2-28-84

Les,

I did not propose bringing anyone except professional staff into the faculty bargaining unit.

There are many points of common interest among the employee groups on campus.

We can become more militant, as you suggest, but who will support us on the campus if we look down our noses at the other employees. The Air Traffic Controllers tried to be militant and alone.

77
I will probably have to redo the plan because there is too much opposition to it as presently structured. I hope the revised plan will have your support.

By the way, the Teamsters are waiting in the wings to organize the 430 classified staff.

We shall always be friends.

Tom

INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE HISTORY
OF UNIVERSITIES WITHIN THE
INTERNATIONAL COMMITTEE OF HISTORICAL SCIENCES

President

Astrik L. Gabriel

Vice Presidents

Robert Feenstra
Aleksander Gieysztor
Jacques Monfrin

Secretary

Jacques Verger

Members

Belgium

Jacques Paquet
Hilde de Ridder-Symoens

Canada

James K. McConica

Czechoslovakia

František Kavka
František Šmahel

France

Jacques Monfrin
Jacques Verger

Germany DDR

Max Steinmetz

Germany BRD

Helmut Coing

Great Britain

John Fletcher

Holland

Robert Feenstra

Hungary

István Sinkovics

Italy

Domenico Maffei

Poland

Aleksander Gieysztor
Leszek Hajdukiewicz

Portugal

Artur Moreira de Sá

Spain

Antonio Garcia y Garcia

Sweden

Inge Jonsson

Switzerland

Sven Stelling-Michaud

U.S.A.

Astrik L. Gabriel

U.S.S.R.

~~XXXXXXXXXXXX~~

Y. S. Cucushkin

Secretary General
International Committee of
Historical Sciences
Helene Ahrweiler

February 17, 1984

Dear Louis

Dear Participant in the 1985 Stuttgart XVIth International Congress
of Historical Sciences:

It is with great concern that I did not have the good fortune of receiving the resume of your promised interesting communication as requested in my several previous circulars.

Would you be so good and send IMMEDIATELY and URGENTLY a one-page resume of your planned 20-minute communication to be delivered on August 27-28, 1985 in Stuttgart at the meeting of our International Commission for the History of Universities. If I do not receive it by March 9, then I CANNOT guarantee your listing in the Program.

Allow me to thank you in advance for your prompt, immediate and urgent attention in sending this resume. I am sure you would not like to jeopardize the opportunity of having your communication included in the official Program.

Devotedly,

Love

A. L. Gabriel
President

*Articles
press at
copy!*



Commission's address: University of Notre Dame
P.O. Box 578, Notre Dame, Indiana 46556, USA
Telephone: USA — (219) 283-8878 239-5076

UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA
UNIVERSITY PARK - MC 0034
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90089-0034

DEPARTMENT OF HISTORY
(213) 743-2368

12 March 1984

S. B. Vardy
Department of History
Duquesne University
Pittsburgh, PA 15282

Dear Professor Vardy:

Thank you very much for your letter of 3 March giving some word on the progress of the Louis the Great Memorial volume.

You are fortunate, indeed, to have had L.S. Domonkos join you in the editorial work. He is a fine scholar and a hard worker. He will be, I am sure, a real help to you.

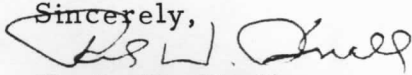
The title of my contribution and my own name and affiliation as you list it on the Table of Contents sheet is correct, and I have no corrections to make.

As you requested, I enclose a one-page narrative statement about my research, teaching, and publications. You are free to edit it in any way you wish in order to conform with the other entries you include for others.

I do not know whether Professor Kloczowski's contribution was sent to you in Polish or in French, but if it arrived in Polish and you have any difficulties in translating it or finding someone to do so, please feel free to call upon me.

I look forward to the eventual appearance of the volume. It should be a fine tribute.

Sincerely,


Paul . W. Knoll

Associate Professor



YOUNGSTOWN STATE UNIVERSITY

YOUNGSTOWN, OHIO 44555

The Graduate School

April 24, 1984

Dr. Leslie S. Domonkos
Department of History
U N I V E R S I T Y

Dear Dr. Domonkos:

I am pleased to inform you that your application for a Research Professorship for 1984-85 was approved. We hope that your work on "Robert M. Hutchins of the University of Chicago: In Pursuit of the Ideal University" will prove to be successful.

Yours sincerely,

Sally M. Hotchkiss

Sally M. Hotchkiss, Ph.D.
Associate Provost and
Dean of Graduate Studies

SMH:ksg

cc: Dr. Beelen, Chairman
Dean Yozwiak



YOUNGSTOWN STATE UNIVERSITY

YOUNGSTOWN, OHIO 44555

6 June 1984

Dear Colleague:

The Senate Executive Committee greatly appreciates your expressed willingness to accept an assignment for 1984-85 on one of the committees/boards subject to Senate Executive Committee appointment/recommendation. The very purpose and vitality of the Senate system depends on the contributions made by faculty members through participation in committee/board decision-making.

The Senate Executive Committee has forwarded your name to the Office of the President for Dr. Humphrey's consideration as he appoints faculty members to the Public Ceremonials Committee.

Cordially,

Larry E. Esterly

Larry E. Esterly
Chairman

Senate Executive Committee

enclosure



YOUNGSTOWN STATE UNIVERSITY

YOUNGSTOWN, OHIO 44555

June 1, 1984

Dr. Leslie Domonkos
History Department
YSU

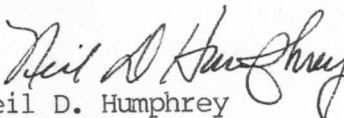
Dear Dr. Domonkos:

Thank you for serving as advisor to Humanities Incorporated. Your service to this organization represents an important contribution to the University and its objective of providing diverse educational experience for its students.

As you know, an active, committed advisor can provide assistance and expertise that helps to make students' participation in student organizations an extremely positive aspect of their education. Research has shown that students who have increased contact with faculty and staff tend to be more likely to graduate and have stronger feelings for the University than students with limited contact.

The University recognizes and appreciates your voluntary service to the members of the group as well as the University. I hope that your experience was worthwhile and satisfying.

Cordially,


Neil D. Humphrey
President

file



YOUNGSTOWN STATE UNIVERSITY

YOUNGSTOWN, OHIO 44555

The College of Arts and Sciences

The Department of History

April 2, 1984

I strongly endorse Dr. Leslie Domonkos' request for a Research Professorship, 1984-1985. Dr. Domonkos is one of our finest professors, in terms of teaching and scholarship. This despite the fact he always teaches a full load of 12 hours.

Dr. Domonkos' current project is an exciting one and needs to be investigated. His subject, Robert M. Hutchins, has as much relevance in today's academic world as he did in the 1930's. I believe Dr. Domonkos' study is a timely one and needs to be pursued soon and thoroughly. It is of immediate importance that Dr. Domonkos complete this work for his presentation in Stuttgart in August, 1983, but also such a study, done well, could have a significant impact upon the literature of higher education. What Dr. Domonkos now needs is the blocks of time which will enable him to research and write reflectively. The Research Professorship will provide that opportunity.

Again, I strongly recommend that Dr. Domonkos be awarded a Research Professorship for 1984-85.

George D. Beelen

George D. Beelen
Chairman

Application for
RESEARCH PROFESSORSHIP (1984-85)
Youngstown State University

Submitted by L. S. Domonkos, Professor of History

Department History

Title of Proposed Project "Robert M. Hutchins of the University of Chicago:
In Pursuit of the Ideal University."

Brief Abstract of Proposal (200 words or less) Robert M. Hutchins was one of the most provocative and fascinating critics of American higher education during our century. He became President of the University of Chicago in 1929 at the age of 30, and later was Chancellor until his retirement in 1951. In a series of publications, especially Higher Education in America (1936), Hutchins attacked the universities for allowing themselves to degenerate into service stations and vocationally oriented trade schools. He condemned the anti-intellectualism found in higher education and insisted that the sole mission of a university should be the cultivation of the intellect. Hutchins proposed a curriculum of "General Education," based upon the classics, rhetoric, logic, grammar and mathematics. He insisted that "the liberally educated man must know how to read, write and figure." In order to accomplish this, he prescribed a universally applicable, broad and liberal curriculum that all students had to follow. His ideas created a storm. He was accused of being static, anti scientific, elitist and undemocratic. My research into this controversy is in preparation for a lecture at an international conference next summer. I plan to examine why Hutchins' idea received such a negative reception, with special emphasis on a neglected phase of this controversy, namely the strong opposition he found among the faculty of his own University of Chicago. The current debate about "core curriculum" makes this topic of research most timely.

Date Submitted March 30, 1984

Anticipated Completion Date of Project October 1, 1985

L. S. Domonkos
Applicant's Signature

March 30, 1984
Date

George D. Becker
*Chairman's Signature

March 30, 1984
Date

Dean's Signature

Date

*Statement of support should accompany application

I. Aims of Research

In August of 1985 the International Committee of Historical Sciences will hold its meeting in Stuttgart, W. Germany. I have been invited to deliver a paper at this conference, the most prestigious gathering of historians. The session in which I will participate will be devoted to the topic of "Great Personalities in the History of Universities," and my paper is entitled: "Robert M. Hutchins of the University of Chicago: In Pursuit of the Ideal University." (See attached program, Appendix I). Since the invitation to participate at this conference was received, I have been gathering material for my study and have sent a brief "Synopsis" of my presentation to the Organizing Committee, for publication. (See Appendix II) Based on my preliminary research, I find that one specific area has been neglected by previous scholars, namely the reaction of the University of Chicago faculty to Chancellor Hutchins' plans for a strong "general education" curriculum. In order to fill this lacuna I have contacted the Archives of the University of Chicago and have received a favorable reply. (See Appendix III) Furthermore, I have also written to Professor Mortimer J. Adler, who was a close associate of Hutchins, in order to gain a better insight and a more personal perspective on the problem. (See Appendix IV). There is considerable amount of printed material on Hutchins' plan for general education and his proposals what a "true university" should be. I have already analyzed some of this information in preparing the Synopsis. What would give depth and originality to my presentation at Stuttgart, would be the inclusion of unpublished archival material and personal recollections from those stormy days at the University of Chicago. It is interesting to note that the problem of general education requirements raised by Hutchins half a century ago, is still being debated at universities today (including our own). This topic is certainly relevant.

II. Background Information

Although my training is primarily in Medieval and Renaissance studies, I have been involved in various aspects of research into the history of higher education, especially the rise of universities. My dissertation at Notre Dame dealt with university history and my publications since then have reflected this interest (See attached Vita with list of publications). When Josey-Bass Publishers of San Francisco were preparing their 10 volume International Encyclopedia of Higher Education, I was asked to write a major article on the development of Higher Education. (See Bibliography) In 1977, I was invited to deliver a lecture on "Enlightenment and Higher Education in Early America" at the University of Warsaw, Poland during the meeting of the International Commission for the History of Universities. The presentation was received with great interest and the study was subsequently published by the Warsaw University Press. It was also translated into Hungarian and printed in the Historical Review in Budapest. (See Bibliography). The fact that I as a medievalist have delivered a paper on American Colonial Colleges and will present a study on Chancellor Hutchins, should not be viewed as contradictory or as a case of dilettantism. It is a well known fact that the curriculum of the colonial colleges was based upon the liberal arts studies as refined at the medieval universities of Paris, Oxford, Cambridge, etc. The general education requirements advocated by Chancellor Hutchins are completely in this medieval tradition. I have not strayed from my own field as far as it might seem at first glance.

III. Current Efforts on Project

Since the arrival of the invitation to participate at the conference in Stuttgart, I have been gathering information on Robert Hutchins and his major critics. To date I have read and analyzed the most important writings of Hutchins, and prepared a fairly complete bibliography of his works. I have also familiarized myself with the major critics of Hutchins and have collected a partial bibliography of their writings. As indicated, I have contacted the Archives of the University of Chicago and Dr. Mortimer Adler in search for original material. I have also enlisted the assistance of Dr. A. W. Skardon, Professor Emeritus of History, who was at Chicago during the Hutchins period and has valuable personal recollections about the intellectual battles between the Chancellor and his local critics. Prof. Skardon is presently in S. Carolina as Guest Professor at the College of Charleston. As soon as he returns he promised further interviews.

IV. Project Plan

The project is already under way. I plan to develop my article in the following manner.

- A. Brief analysis of the condition of higher education in the U.S. at the time Hutchins became President (later Chancellor) at Chicago. Secondary material either in my possession or available at Maag Library.
- B. Hutchins' critique of American Higher Education. This material is published and is readily available. I have read much of it already.
- C. The "Ideal University" according to Hutchins. The necessity of a "general education" curriculum. Have extensive notes on this.
- D. The major critics of Hutchins' plan in the educational community. Familiar with much of this material but need further study.
- E. The controversy caused by Hutchins at Chicago. This needs major attention. Published material is minimal. Must consult University Archives and interview surviving participants.
- F. The significance of the questions raised about the mission of the University in a free, democratic society. Analysis and Conclusion.

The following deadlines have been developed:

- End of Fall Quarter, 1984--Completion of Parts A to D
- Winter & Spring Quarter, 1985--Extensive Research in Part E.
- July 1, 1985: First complete draft.
- August 15, 1985: Final text for oral presentation
- August 27-28, 1985: Conference
- October 1, 1985: Final copy, including possible revisions based on reaction to paper at conference, ready for inclusion in Transactions of the meeting.

NOTE: The past two years I have been teaching a full load of 12 hrs. each quarter, yet managed to publish five major articles (in three languages). In the next 18 months I have to complete a monograph of over 600 pages, produce the first draft of a text book and co-edit a 400 page collection of studies. In order to be able to produce a solid, original paper for the conference at Stuttgart, I need some relief from teaching. This is why I request a Research Professorship for next year.

V. Pertinent Bibliography

A. Major works of Robert M. Hutchins:

- The Higher Learning in America, Yale University Press, 1936
No Friendly Voice, University of Chicago Press, 1936
 "The University of Chicago and the Bachelor's Degree,"
Educational Record, 23 (1942), 567-573
Education for Freedom, New York, 1943.
 "The University of Chicago: Its Past Record and Its Future Mission," School and Society, 62 (1945), 65-69.
The State of the University, 1929-1949, University of Chicago, 1949.
Morals, Religion and Higher Education, University of Chicago, 1950
The Great Conversation: The Substance of Liberal Education, University of Chicago, 1952
The Conflict in Education in a Democratic Society, New York, 1953.
The Learning Society, New York, 1968.

B. Major responses to the views of R. M. Hutchins.

- Henry D. Gideonse, The Higher Learning in a Democracy, A Reply to Pres. Hutchins' Critique of the American University, New York, 1937.
 Mark van Doren, Liberal Education, New York, 1943.
 Theodore Greene, Liberal Education Reconsidered, Harvard University Press, 1953.
 Theodore Brameld, Toward a Reconstituted Philosophy of Education, Dryden Press, 1956.
 Thomas Woody, Liberal Education for Free Men, University of Pennsylvania Press, 1957.
 H. Mumford Jones, One Great Society. Human Learning in the United States, 1959.
 J. Winfree Smith, A Search for the Liberal Arts College, St. John's College Press, 1982.

VI. Availability of Needed Resources

Not applicable.

VII. Applicant's Vita, Publications, Grants and Awards

See attached forms.

ROBERT M. HUTCHINS OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO
IN PURSUIT OF THE IDEAL UNIVERSITY

One of the most provocative and fascinating critics of higher education in twentieth century America was Robert Maynard Hutchins (1899-1977) who started his academic career as professor of Law at Yale University in 1925. At the age of 30 he became president of the University of Chicago (1929) and held that position until 1945, when he assumed the office of Chancellor for six more years. Shortly after he was named President at Chicago he delivered a series of lectures on education which were published in 1936 under the title Higher Education in America. This book aroused a lively debate not only in academic circles but throughout the whole intellectual community, a debate which continued for many years. The issues raised by Hutchins in this volume as well as his subsequent books, especially, No Friendly Voice (1937), Education for Freedom (1943) The Conflict in Education in a Democratic Society (1953) and The Learning Society (1968), are problems fundamental to the whole educational process and are as timely today as they were when Hutchins first raised them.

American higher education, according to Hutchins, was characterized by disorder, and confusion. The modern university had degenerated into a "service station" with a trade school mentality, it had substituted vocationalism for intellectually valid knowledge. Over specialization has resulted in the breakdown of communication among educated individuals and a pervasive anti-intellectualism, based on utilitarianism, has replaced theoretical and speculative inquiry, which is essential to the cultivation of man's rationality.

Hutchins proposed a return to a curriculum of general education based on the great classics of the Western World, as well as grammar, rhetoric, logic and mathematics. All students should be required to complete this general education and must know the traditions in which we live. The student "must be able to communicate with his fellow men. The liberally educated man must know how to read, write and figure." Hutchins, who was a neo-Aristotelian, and was deeply influenced by the mediaeval scholastic tradition, argued that truth is absolute and is everywhere the same, therefore education should be uniform. Human reason transcends national boundaries, geographic and linguistic barriers. Education, rightly understood, is the cultivation of the intellect, and that is the sole mission of the university. Through education we must "connect man with man, to connect the present with the past, and to advance the thinking of the race."

The ideas proposed by Hutchins have been vigorously attacked as being static, anti-scientific, elitist and undemocratic. The debate concerning the usefulness of a liberal general education or "core curriculum" continues. The importance of Robert M. Hutchins lies in the fact that he raised the fundamental question of what a university ought to be. We might disagree with the answers, but it is important to periodically debate this essential question.

Prof. L. S. Domonkos ended the 1977 academic year by receiving a Distinguished Service Faculty Award. During the past year he served as chairman of the Nominating Committee of the American Catholic Historical Association and reported the election results at the annual meeting of the ACHA which was held in Dallas in conjunction with the AHA. At the same meeting he was elected to the Executive Council of the American Association for the Study of Hungarian History and will serve a four year term. He is also serving as secretary-treasurer of the U. S. Subcommittee for the History of Universities and is involved in the preparation of sessions for the International Congress of Historical Sciences to be held at Bucharest in 1980. Domonkos published an article entitled "The History of Higher Education" in the new ten volume International Encyclopedia of Higher Education. Another article on "The Enlightenment and Early American Universities," based on a paper he read in Warsaw, Poland, has been accepted for publication by the Polish Academy of Sciences. He has also reviewed a number of books for various journals. This spring he participated in a seminar on Uralic and Altaic Studies at Indiana University, Bloomington, and presided over a session on university history of the Midwest Conference of Medieval and Renaissance Studies. During the 1978-79 academic year Domonkos will be on sabbatical, finishing his book on the Hungarian Renaissance. With a grant from the American Council of Learned Societies, he shall be doing research in Europe during the spring and summer of 1979.

ÚJ IDŐ

1984. SZEPTEMBER HÓ
III. ÉVFOLYAM, 9. SZÁM

Ismeretterjesztő és irodalmi folyóirat
Megjelenik havonta
Ára: \$1.00

SZABÓ LÖRINC:

Szél hozott, szél visz el

*Köd előttem, köd mögöttem,
Isten tudja, honnan jöttem,
szél hozott, szél visz el,
mínek kérdjem: mért visz el?*

*Sose néztem, merre jártam,
a felhőkbe kiabáltam,
erdő jött: jaj, be szép!
— megbibáltam üstökét.*

*Jött az erdő: nekivágtam,
a bozótban őzet láttam,
kergettem, ott maradt,
cirógattam, elszaladt.*

*Ha elszaladt, hadd szaladjon,
csak szeretőm megmaradjon,
szeretőm: a titok,
ő se tudja, ki vagyok.*

*Isten tudja, honnan jöttem,
köd előttem, köd mögöttem,
szél hozott, szél visz el,
bolond kérdi, mért visz el?*



Balogh Emese, a Nemzeti Színház művésznője

NATIONALITY BROADCASTING NETWORK

RADIO/TV

93.1 FM (SCA)

és

a Cleveland környéki

CABEL televíziók rendszerén:

COX. CH: 17. **TV:** CH 24. **Phone:** 676-8100
SERVING: Lakewood, Rocky River, Fairview, Parma, Parma Hts., Seven Hills, Olmsted Falls, Olmsted Township, Broadview Hts., Brooklyn Hts., Garfield Hts.

CONTINENTAL CABLE: Channel 36 **Phone:** 835-2291
SERVING: Bay Village, Avon Lake, Elyria, Eastlake, Willoughby, Willoughby Hills, Painesville, Mentor, Wickliffe, Lakeline, Elyria Township. **TV:** CH. 22.

WESTSHORE CABLE: Channel 12 **Phone:** 871-4032
SERVING: North Olmsted, Westlake.

MATRIX: Channel 3. **Phone:** 663-3727
SERVING: North Royalton, Grafton, Lagrange, Eaton, Solon, Bedford Hts., Oakwood, Northfield Village, Glenville, Valleyview, Newburg Hts.

VIACOM: Channel 35, Channel 27 **Phone:** 291-4006
SERVING: Shaker Hts., Warrensville Hts., Euclid, Beachwood, Lyndhurst, University Hts., Richmond Hts. Willowick, Woodmere, Mayfield Hts., South Euclid, Cleveland Hts., North Randall, Orange, Chagrin Falls, Bedford, Warrensville Township, Mayfield Village.

LORAIN TV CABLE CO: Channel 22 **Phone:** 245-3535
SERVING: The city of Lorain, Shafeld Township.

COMPLEXICABLE: **Phone:** 461-1100
SERVING: Brookpark, Berea.

SPACE CABLE: CU: 4. **Phone:** 234-0100
SERVING: Strongsville, Independence.

TELEPROMPTER: **Phone:** 327-8716
SERVING: North Ridgeville.

MINDEN MUSORVÁLTOZÁS JOGÁT FENNTARTJUK.

TELEVÍZIÓ:

A Magyar Televízió műsorainak időpontjaiért hívják lakóhelyük Cabel-televízió állomásait.

MAGYAR RÁDIÓMŰSOR MINDEN NAP ESTE 7-9-IG.

HÉTFŐ 7-8 IRODALMI ÓRA
Dr. Bognárné Gosztonyi Márta
8-9 MAGYAR SZÍVEK MUZSIKÁJA - Markó István

KEDD 7-8 KÖNYV ÉS LAPSZEMLE — Nagy Kornél
8-9 LÁTTUK — HALLOTTUK — OLVASTUK
— Torma Csongor

SZERDA 6-7 VILÁGPOLITIKAI ÖSSZEFOGLALÓ —
Kossányi Miklós
7-8 JOGI ÓRA — Dr. Ratimorszky Róbert
8-9 MAGYAR SZÍVEK MUZSIKÁJA - Markó István

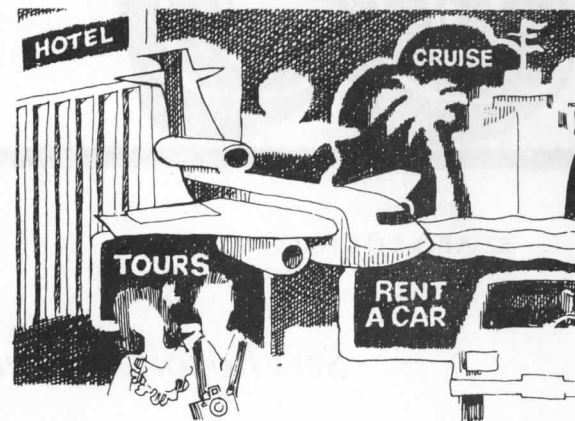
CSÜTÖRTÖK 7-7:45 REFORMÁTUS ÓRA — Nt. Dömötör Tibor
7:45-8 HETI HÍRÖSSZEFOGLALÓ — Buza György
8-9 A MAGYAR RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ
HANGVERSENYTERME — B. Ormai Ildikó

PÉNTEK 7-8:30 MÚLTUNK, JELENÜNK ...
IRODALOM — MŰVÉSZET —
ISMERETTERJESZTÉS. — Vigh Ildikó
8:30-9 MAGYAR SZÍVEK MUZSIKÁJA - Markó István

SZOMBAT 7-9 SZOMBAT ESTI TARKA-BARKA
SPORT ÉS ZENE — Liver Ágoston
9-12 MAGYAR TÁNCZENE

VASÁRNAP 10-10:30
SZENTMISE közvetítés a Szt. Imre templomból
7-8 ÚJ MAGYAR HANG — Dús László
8-9 RÁDIÓSZÍNPAD — Szabadkay Sándor
9-12 MAGYAR TÁNCZENE

MINDENKINEK MINDEN ALKALOMRA
MEGFELELŐ AJÁNDÉK EGY UTAZÁS



FORDULJON BIZALOMMAL

A

MODERN TRAVEL

TÖBB NYELVEN BESZÉLŐ
MUNKATÁRSAINHOZ,
AKIK MINDEN UTAZÁSI TERVÉHEZ
A LEGJOBB, A LEGOLCSÓBB
MEGOLDÁST AJÁNLJÁK.

IKKA és TUZEX rendelések,
vízum, útlevel és meghívólevél intézése.

Modern Travel, Inc.
110 Standard Bldg.
1370 Ontario Street
Cleveland, Ohio 44113
Telefon: (216) 771-1560

11916 MADISON AVENUE • CLEVELAND, OHIO 44107

Phone: (216) 221-0330

Caliban: "...burn but his books."
(Shakespeare)

Kalibán

Égesd el a könyveket, Kalibán!
Pusztítsd el őket! Mind! Szörös kezed
fojtsa koromba gyémánt agyvelők
értelmetlen tündérvjátékait!
Nincs szükség rájuk. Mit pöffeszkedik
az isteni tudás? Üzlet az is!
Az aljas élet szégyelli magát
és álarcot vesz fel és hisz neki.
Vén igazság, hencegtél eleget,
most pusztulj, te háromszor-becstelen
ábránd, ki még mindenkit mindenütt
kiszolgáltál! És ti is, szeretet
és jog, s aki csak vagytok, valahány!
Hiú hitek! S szépség, te pipere,
s te, lélek, silány pókháló, s ti szók,
ti szók, ti képmutató istenek:
pusztuljatok mind-mind, hogy ezután
ne érezzünk, ne higgyünk s a remény
ne is kísértsen többé sohase!
Égesd el a könyveket, Kalibán!
Töröld le arcunkról az angyalok
arcának mímett vonalait, és
legyen úr végre, aki úgyis úr,
legyen úr az egyetlen, az erő!
Égesd el a könyveket, Kalibán,
s kalapálgass vassá, verj acélbelű
roppant szerkezetekké! Kalibán,
te másféle bölcs, benned is csodát
teremtett mérnököd, az élet ős
gépésze, a te szörnyű agyad a
bestia mindenség legigazabb
képletére kattogva működik, —
Kalibán, Kalibán, borzalmas és
bűvös hatalom, már csak te segítsz:
alakíts át iszonyú, fekete
óriásokká, reflektorszemű
szénevő gépekké, hogy amikor
elégeted a férges könyveket,
toronytestünkkel és csörömpölő
bokánkkal, árnyunkat a pusztulás
ingó egéig dobva, fenevad
kórusban táncoljunk máglyád előtt
és ne tudjuk még sajnálni se, hogy
soha többé nem leszünk emberek.

BALOGH EMESE VERSMONDÁSA

Balogh Emese, a budapesti Nemzeti Színház művésznője, barátai hívására Clevelandban járt, és versmondó délutánján Szabó Lőrinc terméséből, majd ezt követően a magyar szerelmes líra remekeiből adott elő. A fiatal művésznő művészi ereje, sokoldalú tudása, lebilincselő előadása, és megnyerő egyénisége nemcsak szépszájú hallgatóságának nyújtott irodalmi elmélyülést, de az előadott költemények értelmezésének, átérzésének is sok új, gondolati szépségét tárta elő. Erett és átható előadói művészetét különösen az a természetes könnyedség és ezzel társuló lélekismeret jellemzi, amellyel a legbensőbb és legmélyebb gondolati, érzelmi akkordokat érinti a hallgatóságban. Ez magyarázza azt, hogy előadóművésze sokoldalú. A költészet minden oldaláról emelt elő egy-egy gyöngyszemet, és azt nemcsak fel tudta mutatni, de meg is tudta csillogtatni derűsen optimista, akár gunyoros vagy borúsán fájdalmas, akár keserű színtörésben is. Minden művészet kifejezésének tökélye, csúcsa a művész által elért egyszerűség a szépségben. Balogh Emese művészi egyénisége a maga természetéből nyerhette ezt az egyszerűséget, és irodalmi művekbe hatoló kutatással érlelhette is magában. Ki tudná megmondani, melyik volt előbb?

Beniczky Ádámné, a száműzetésben élő irodalomtörténész jegyezte fel Kányádi Sándorról írott ismertetésében, hogy "a verset mondani kell". Ezt juttathatta eszébe mindenkinek Balogh Emese forró hangulatú, szinte áhítatos recitálása. A magyar irodalom megszólaltatásakor ugyanis három magyar szellem fonódik össze magyar testvériségbe. Ami — valljuk be — rendkívüli magyar esemény. Az alkotó, a költő szelleme, az előadóé, aki közvetítője a költő szellemiségének, és végül a hallgató szelleme, aki a versmondást felfogja és a maga szellemiségében felolvasztja, a magáévá teszi. Balogh Emese előadásán ez a magyar testvérisülés valóban megtörtént. A verset mondani kell, hogy ez bekövetkezzék. Ez a versmondás pillanatának nagyszerűsége, mert jelen van a meghatározott szöveg mellett a meghatározhatatlan, az előadó talentuma. Amely összeköti a halhatatlan verset a halandó hallgatóval. Balogh Emese talentuma megtette, az előadás pillanatának nagyszerűsége újból és újból, szinte minden költeménnyel megismétlődött, a magyar költő, a magyar előadó és a magyar hallgató szellemi testvérisége újból és újból megtörtént.

Az előadóművésznőt barátai körében és barátai nevében Thománé Károlyi Katalin (aki ugyanarról a színpadról indult el, mint Balogh Emese) köszöntötte néhány frappáns szóval. A clevelandi magyar irodalombarátok találkozója is dr. Thoma Zsolt és felesége Károlyi Katalin érdeme. Amiért a baráti társaság hálás köszönetet mondott. Balogh Emese — úgy tudjuk — barátai hívására ellátogat New Yorkba és Torontóba is.

Eszterhás István

KÖSZÖNÖM EMESE ...

Előadásod után kellett volna elmondanom ezt a köszönetet, de akkor annyira teli voltam érzelmelem, a torkom úgy összeszorult, hogy nem jött szó a számra. Így most leírom azt, amir akkor nem tudtam elmondani.

Köszönöm, Emese, köszönöm a verset, szépséges magyar nyelvünk drága gyöngyszemeit, melyek a Te előadásodban ragyogni, élni kezdtek. Együtt sírtunk, neveltünk, komolyodtunk el és vidámodtunk fel a költőkkel a Te csodálatos interpretálásod nyomán. Szabó Lőrinc mély filozófiai költeményeit éppen úgy megértettük a Te hangod muzsikájában, mint Weöres Sándor kacagatóan szellemes, vidám verseit. És köszönöm Adyt, Babitsot, Juhács Gyulát, Kosztolányit, Tóth Árpádot, mert kivirultak, tündököltek, a magasba röppentek és szívünkbe fűrődtek a szavak, ahogyan Te mondtad nekünk, ahogyan csak Te tudod mondani.

Röpke két óra volt a gyönyörűség, a varázsos idő a versek álmvilágában. De ez a két óra nem múlt el nyomtalanul, ennek a két órának emléke bennünk él, mert boldogabbak, szebbek, gazdagabbak lettünk általa.

Köszönöm, Emese, köszönöm a verset!

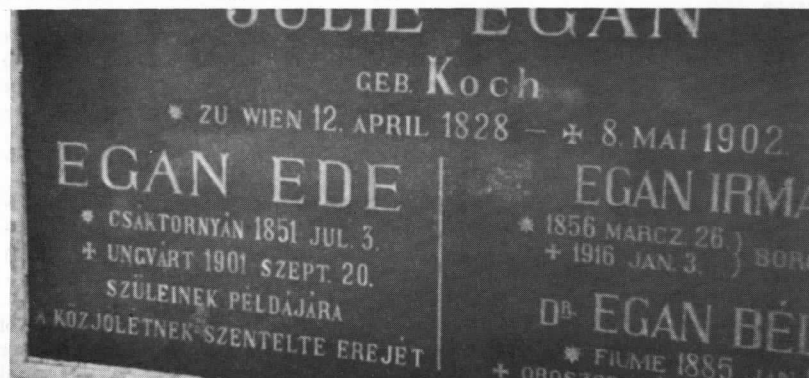
Magyary Csilla

“CSAK TÉGED SZERETTELEK”

A borostyánkői erdélyi vadászkastélyt csak akkor veszi észre a falucskába látogató, ha felhívják rá a figyelmét.

A temető fölötti enyhe domboldalra kényelmes sétával lehet felérni a vadgalamszürke műuton, de akár a temetőt körülölelő sétányon is oda lehet jutni, s a sétány padjain pihengetve el-elmélázhat a látogató a temetőlakók múltján, mint én is tettem. Az Almásy gr. neve mellett, mely az odaválói magyar fülekek nem cseng valami ezüstösen (ugyanis a gróf úr minden volt, csak magyar ember nem!), egy másik Almásy-névre azonban megenyhülnek a keserű arcvonások, mert Mária grófnőt (ha nem tévedek, Batthyányi grófkisasszony) melegsívű, szeretetreméltó teremtsnek ismerték, aki szívesen segített volna, de a férje nem engedte.

Van itt egy másik családi sír is, az Egánoké. Egán Edéről — úgy érzem, fölösleges bármit is mondanom. Tisztelet és szeretet legyen a társa haló poraiban!



Egán Ede sírja

Rövid pihenő után a park bejárata elé érkezem: “**Madonnenschlossl**”, Haus des Roten Kreuzes. “Madonnás kis kastély”, fordítom le magamban és az első gondolatom az, hogy a magyarok **Fekete Madonnájával** találkoztam ismét, miként Lékán és Német-Ujvárott. Mivel nagyon kevesen tudják, ezért megemlítem, hogy a németújvári várban őrzik a mohácsi csata egyetlen megmaradt ereklyéjét, a Fekete Máriás Batthyányi zászlót.

Az is már-már feledésbe megy a Gyömörey vadászkastéllal kapcsolatban, hogy 1956-ban a Svéd Vöröskereszt a magyar szabadságharcosoknak itt adott menedéket. Mindezen adatot egy izzó lelkű magyar, szk. századostól kaptam, aki évekig volt e kis kastély gondnoka.



Megilletődve, összeszoruló torokkal járom körbe az épületet s tekintetem a rovásírást keresi, de befutotta a repkény, így a kísérom mutatja meg a táblácskát.

Y 5 4 Y R C T

Később ugyanezt a rovást fedeztem fel véletlenül a hátsó mestergerendák sárkányos végén, a köptetők alatt. Két részre osztva, fele-fele írás van egy-egy gerendavégen, amíg a többin maszk-faragások, lecsüngő bajuszos arcok.



A kastély hátsó része.

Mindezek után az volt az első cselekedetem, hogy a lemásolt rovásírást elküldtem **dr. László Gyulának**, aki úgy vélem, nem tartotta érdemesnek a vele való foglalkozást.

Halmi Dezső azonban válaszolt a levelemre, de válaszáat csak Magyarországról való visszaérkezéskor kaptam meg Borostyánkőn.

A rovásírást Budapesten még lemásolta új ismerősöm, **Dr. Harry Györgyné**, sz. Némethy Gizella, s ígérte, a megfejtést majd közli velem.

Visszaérkeztem után a rovásírást valaki elkérte, és továbbította **dr. Püspöki Nagy Péterhez**.

Halmi Dezső második levelét Kaliforniából kaptam meg június 24-i keltezéssel, melyben azt írja, hogy nagy gondot okozott neki az “ó-kelta” horogkereszt, s hogy a rovás annyit jelent, hogy “csak téged szerettelek”.

A kastély ny. gondnoka szerint Gyömörey (Almásy gr. sógora) építtette magának a vadászlakot egy erdélyi proto-típus után.



A kastély gondnoka, feleségével.

It cannot be said that King Matthias Hunyadi (or Matthias Corvinus, as he is also known) was very popular among his contemporaries during his reign (1458–1490). The great powers in this region of Europe, the papacy, the Republic of Venice, and the Holy Roman Emperor, were surprised to discover that the son of János Hunyadi, the “Scourge of the Turks”, turned his weapons against his northern and western neighbours instead of the Turks. In Hungary his politics often met with protests which led to uprisings in 1459, 1467, 1471 and 1474. Later, the only reason the uprisings stopped was that the absolutistic system of government and the mercenary army stopped all such attempts before they could grow. When he died in Vienna on 9 April 1490, the peasants in the country never felt that they ought to mourn the death of a king who had shouldered their burdens. A contemporary chronicler goes as far as to write that he was accompanied to the grave by the curses of the orphans and the oppressed.

In time, however, a great change came about in the popular judgement of King Matthias's personality and reign. This change was so great that today he is considered to be the most popular ruler of medieval Hungary. Hungarian public opinion generally considers the period of his reign to be the most prosperous and successful era in Hungarian history. This image is greatly aided by the fact that many of the works of the age of King Matthias, even though in ruins, give the impression of a wealthy, prospering and enlightened royal court in a flourishing country. Let us think of the excavated remains of the Renaissance palaces in Buda and Visegrád, and the books of the Corvina, the world-famous royal library.

The figure of King Matthias became an example to follow in the wake of the work of the writers of the sixteenth and seventeenth centuries, and they also are the authors of the anecdotes which depict the king as a hero striving to enforce truth. These anecdotes served as a basis for Hungarian folk tales. For the writers and thinkers of a country oppressed by foreign rule, divided into different parts and torn by battle, King Matthias's time seemed to be a golden age, when the strength of the organized Hungarian kingdom was enough

not only to protect the country's borders, but gain new territories as well. This new image of King Matthias was due mainly to the work of Miklós Zrínyi, the soldier and poet, who wrote a book dedicated to the memory of the king he worshipped and adored (*Reflections on the life of King Matthias, 1655/57*). The traditional image deeply imbedded in the public mind made various interpretations possible. Endre Bajcsy-Zsilinszky, for example, a twentieth-century politician strongly advocating independence, evoked the era of King Matthias's as a way of protesting against “an overly respect for foreigners”. This is to be understood as a hint at the growing influence of Germany on Hungary, carrying the nation into the Second World War (*Mátyás király* [King Matthias], 1939, second edition, Magvető, Budapest, 1983).

When looking closer at the kings of medieval Hungary, there are several figures who can be likened in character to King Matthias. The reason the Hungarian thinkers of the age of the Turkish occupation considered him to be the figure rising above all others is the dramatically sharp contrast between the golden age of King Matthias and the period after the loss of the Battle of Mohács (29 August, 1526). To depict the magnitude of the tragedy of the country's fall to the Turks it was easier to choose for comparison a golden era that was not so distant in time than one of several hundreds of years ago. At the same time, it served as a comfort to Hungarians in the dark years of Turkish oppression. (If the country had flourished once, then certainly it will flourish again.) However, the immediate proximity of the Battle of Mohács also casts a shadow on the age of King Matthias; historians had often asked whether it was the mistakes in Matthias's policy that had led to this catastrophe, which determined the fate of the medieval Hungarian state.

Katalin Kisfaludy's *Mathias Rex*, published in the Hungarian History series by Gondolat, tries to avoid the extremes of opinion. “What was King Matthias truly like?” she asks, summarizing her analysis. “Sometimes a tyrant, sometimes just. He was a wise and far-sighted ruler who was often the victim of his own mistakes. He tried to achieve what his successors could not even try to do, to create a new empire out of medieval Hungary. His dream was doomed to failure. Hungarian

society was not yet ready for the innovations of King Matthias, and therefore did not accept them.”

Obviously, the author (this is her first book) is not one of the blind worshippers of King Matthias. Those readers who grew up on fairy stories about King Matthias the Just will be surprised to discover that this king, who was indeed a gifted state organizer, practising politician and military leader, made many major and minor mistakes when choosing people or taking care of foreign affairs. He was obsessed by conquest and by the desire to found a dynasty. And that is not the end of the unfavourable facts discovered lately by historians, which are opposed to the traditional hearsay. It has been established recently, for instance, that financial conditions were far from being as well balanced in Matthias's time as had been previously thought.

However, I believe that in spite of his faults and shortcomings, King Matthias deservedly won the respect and admiration of the succeeding generations. First of all he was able to manage and, in many respects, to solve the Turkish question, the fundamental problem of the fifteenth century Hungarian kingdom, for a period of fifty years. He was still almost a child when he realized that the age of Balkan offensives and open battles against the Turks was gone forever, and forcing to continue this policy would draw the wrath of the Sultan on Hungary. It was more sensible to share with the Turks the territories of the Balkan states which were doomed to death by the Ottoman conquest anyway, to integrate the forts in the region into the Hungarian border defence system, and, this achieved, to maintain the *status quo* along the Hungarian-Turkish borders. Having recognized this, when the Turks invaded Serbia in 1459 and Bosnia in 1463–64, he retaliated with such a determination that the Turks at once saw the necessity of drawing up a peace treaty with Matthias to ensure the north-western borders of their empire. They realized that even though he was not strong enough to make an offensive, he definitely had enough power to strike back if he saw it necessary.

Hungarian historians have always been puzzled by Matthias's attempt to found an empire, and by the Bohemian, Silesian and Austrian wars resulting from that attempt. Those defending his

actions maintain that he tried to unite the power resources of the area against the Turks, realizing that Hungary's own power was insufficient for making a stand. However, others believe—and most likely it is they who are right—that his actions were motivated by the thirst for power so common in Renaissance personalities of his kind. The phenomenon itself was not unusual in the history of Central Europe, since already in previous times it had been the field of various dynastic attempts to build empires. (Ever since 1370, Hungary had always been in a personal union with one of its neighbours.) After the Ottomans had gained a foothold in the Balkans, all ruling houses explained their "throne collecting" efforts with the Turkish threat. But not a single country succeeded in rallying the others together in an anti-Turkish union.

If we know that Matthias had nothing to do in the southern frontier areas since 1464, we cannot deplore his actions any more than those of the Habsburgs or the Jagiellos. Especially as Frederick III, Holy Roman Emperor, and Casimir IV, King of Poland, made no effort to hide what they had in mind: each wanted to seize the throne of the "upstart" Matthias. Matthias proved that his country was capable of maintaining an efficient mercenary army on a permanent basis—true, the costs were high—and subjects were not asked in any other country at the time whether they liked increased taxes or not.

The history of the great dynasties teaches us that efforts to found empires and dynasties depended not so much on the maturity of the society but on chance. It is difficult to see why Poland, Bohemia or Austria should have been better territory for such experiments than Hungary which, at the time, was as highly developed as any other country in the region. It is also true, however, that Matthias had little luck in choosing a successor, and never managed to organize a group whose members would have unanimously agreed with his all-encompassing plans during his lifetime, or carried them on after his death.

Whether an empire along the Danube united under the sceptre of a Hungarian dynasty would have been a more effective tool against the Turks than was that of the Jagiellos is a question which can no longer be answered. Probably not. It is certain, however, that Matthias's wars increased the prestige of the Hungarian kingdom in the eyes of the Turks, and greatly contributed to the fact that the Sultans would remain wary of attacking Hungary for a long time.

FERENC SZAKÁLY

Petőfi Sándor:

S Z E P T E M B E R V É G É N

*Még nyílnak a völgyben a kerti virágok,
Még zöldel a nyárfa az ablak előtt,
De látod amott a téli világot?
Már hó takarja el a bérci tetőt.
Még ifjú szívemben a lángsugarú nyár
S még benne virít az egész kikelet,
De íme sötét hajam öszbe vegyül már,
A tél dere már megüté fejemet.*

*Elhull a virág, eliramlik az élet . . .
Úlj, hitvesem, úlj az ölembe ide!
Ki most fejedet keblemre tevéd le,
Holnap nem omolsz-e sírom fölibe?
Oh mondd: ha előbb halok el, tetemimre
Könnyezve borítsz-e szemfödelet?
S rá bírhat-e majd egy ifjú szerelme,
Hogy elhagyod érte az én nevemet?*

*Ha eldobod egykor az özvegyi fátyolt,
Fejfámra sötét lobogóul akaszd,
Én feljövök érte a síri világból
Az éj közepén, s oda leviszem azt,
Letörölni véle könnyüimet érted,
Ki könnyeden elfeledéd hívedet,
S e szív sebeit bekötözni, ki téged
Még akkor is, ott is, örökre szeret!*



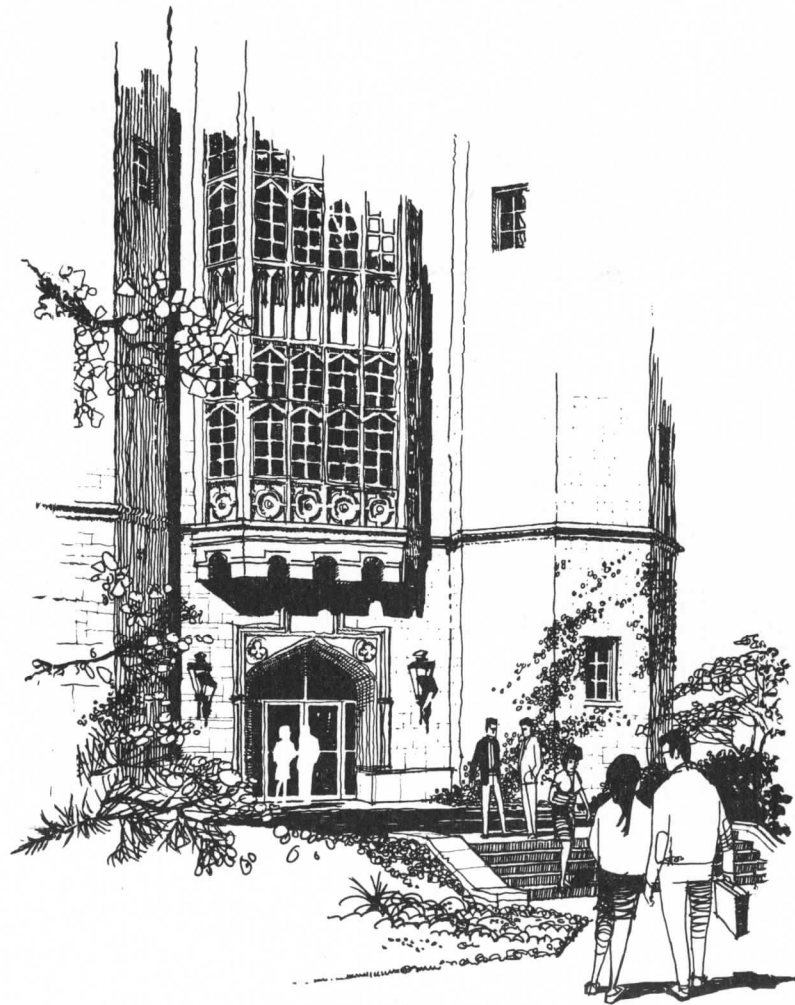
TÓTH ÁRPÁD

ESTI SUGÁRKOSZORÚ

*Előttünk már hamvassá vált az út
És árnyak teste zuhant át a parkon,
De még finom, halk sugárkoszorút
Font hajad sötét lombjába az alkony :
Halvány, szelíd és komoly ragyogást,
Mely már alig volt fények földi mása,
S félig illattá s csendddé szűrte át
A dolgok esti lélekvándorlása.*

*Illattá s csendddé. Titkok illata
Fénylett hajadban s béke égi csendje,
És jó volt élni, mint ahogy soha,
S a fényt szemem beitta a szívembe :
Nem tudtam többé, hogy te vagy-e te,
Vagy áldott csipkebokor drága tested,
Melyben egy isten szállt a földre le
S lombjából felém az ő lelke reszket?*

*Igézve álltam, soká, csöndesen,
És percek mentek, ezredévek jöttek, —
Egyszerre csak megfogtad a kezem,
S alélt pilláim lassan felvetődtek,
És éreztem : szívembe visszatér,
És zuhogó, mély zenével ered meg,
Mint zsibbadt erek útjain a vér,
A földi érzés : mennyire szeretlek !*



Jones Hall, Youngstown State University



Dear Mrs,

Many thanks for your letter
and good wishes. I will
work as hard as I can to
do the job that is there
to be done.

Cordially
Neil

1984 május 19.

Kedves Éva, Laci
és János!

Először is hadd küldjék
int a csokor "Lacivirágot"
bárbán közeli nevépochra
Laci! Ez nem fog elher-
vadni. (Volt egy jóbarátunk
Budapesten - Laci - akinek
nevépochra mindig ilyen a
kertünkben nyílt liliumot
adtunk. Innen az elnevezés.)
Szóval Isten eltessen szép
családdal együtt.

Most gyorsan magunk-
ról vársz. Rendben
megerköztünk, s át-
tünk egy barátságos
váthába (lehet hogy flu)
amiken még mindig nyakig
vagyunk. Már napja meg-
kaptuk a telefont. Íme az új számunk: 1-215
699-2626.

A lakást meglehetősen lerobbant állapotban
kaptuk meg. Mostandig jószíval csak azt pafoz-



gattuk. Így - mivel sünyegérés (egy valaki által
hidobott sünyegét rakunk le 8 darabban a nappe-
li szobában) utamnyeretés, függönykésítés, stb. fon-
tosabbak voltak, még mindig egy kéhelli dobor
között teblábolunk. Lassan aréit kezd kials-
kulni a lakás képe.

A főnökömről sajnos semmi jobbat nem
tudok mondani, mint korábban. Nincs szava.
Silmán letagadja, vagy megvárhatja amit koráb-
ban mondott. Ma már 2 hete hogy itt vagyunk
és még mindig nem kötött biztosítást a számmunkra
sőt disability-t nem is fog! A betegbiztosítás körül
is hiner, hámoz, tologatja. A legújabb hírsze,
hogy egy heti fizetemet visszatartja, azaz késtel-
tetne fizet. Összeszerült foggal megpróbálok
kihúzni, amíg a Sting összeáll, s aztán majd
meglátjuk. Minderek ellenére úgy évenük, sőt
már bizonyos jelekből látjuk, hogy erőfele jóval
több lehetőségem lesz, s ezét érdemes volt költözni.

Most nemem kell. Szeretettel ölelünk Mind-
nyájatokat és üdvözlünk minden kedves ismerőst.

Évi, még egyszer nagyon köszönöm a
reptépetésed. Semmi nem történt öme, Jóskas
még a ruháidat nem kell újraszakni. (Gad minis öket kezd ki-
rakni, mert minis vanderaband) Egyszer említetted, hogyan kell saját
kezüdd ráncolt függönnyt mindeni felenthetem, hogy első függönnyem
kötözöm rákerült! Köszönöm a tanácsot! Soz szeretettel ölelek mindannyjotok.
U.i. Agoston jár suliba és nagyon szereti. Flóra



INDIANA UNIVERSITY

DEPARTMENT OF
CLASSICAL STUDIES
Ballantine 547
Bloomington, Indiana 47405
(812) 335-6651

11 June, 1984

Dear Leslie,

I had earlier written you a letter, but it was returned. For some reason I had it firmly in my silly head that you were at Columbus, Ohio, and when it came back, I assumed you were on sabbatical. A letter from György Szönyi brought me to my senses. Please forgive my stupidity.

At any rate, you will have guessed why I'm writing, since György has already broached the idea of the Conference with you. I'm trying, in co-operation with Tibor Klaniczay, to get this thing together, and actually I'm optimistic about it, despite the problems of funding.

Your participation as a speaker would be immensely welcome, and as a side benefit, I'd be delighted to see you again. Your three articles were a real help in my book on Janus Pannonius, which is now done, God help me.

I'm aiming for maybe April, 1985 for the conference, and I'll apply to the N.E.H. later this year. It would strengthen my hand to have a letter from you, preferably with a promise to give a paper, with the subject, but if not, at

least a letter of support for the event. If you know anyone else whom I could write to, or would like to organize a section or panel, this too would be welcome. I have written to Fredi Chiapelli, Maranna Birnbaum, George Williams, Erwin Brody, Peter Daly, Audrey Davidson, Nati Krivatchy, and Euiko' Molnár Basa.

Ante Kadić asked me, before he left for Europe, to send you his regards.

Sincerely,
Jan.

THE UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

#1297 - 1873 EAST MALL

VANCOUVER, B.C. CANADA

V6T 1W5

DEPARTMENT OF HISTORY

1984. X. 18.

Lacikám!

I hasten to reply to your good letter, which I enjoyed very much and was pleased to hear about all kinds of positive things, health, house, work - and hopes for meeting you soon.

I do so, because a letter of mine about NATIONES (new project!) was obviously lost, maybe due to your move to new address, and also, because I have more to say about DRMH III. As to the Nagy Lajos, I can only offer condolences: unfortunately, I suspected all this trouble all the way, once I heard that all kinds of Old Gentlemen are involved, who cannot be bumped off. Of course, in the Bak-Kiraly-volume it was us (or I?) who selected the collaborators (with the exception of Comrade Kpeczi, who was Kiraly's recruitment, but still, a scholar of sorts...). I'm sure, you fought a good fight -és elhullt a végzet alatt...

Before business: I should be most pleased to attend something at Indiana in the Spring, the later, the better, e.g. April or even May. Actually, Ranki wrote to me that he (!) is having an Austro-Hungarian c.1900 A.D. conference in April, and I volunteered. But I'd definitely preferred one on Renaissance and esp. one where I can meet you, and not the modernists... Also: I, too, am scheduled to speak in Stuttgart, in the Int. Comm. for Parl. Ass. session, probably on "Peasants vs Estates 1514 etc.". I shall be on sabbatical in 1985-86, hence already in Europe, but I won't go to Bp. right after the International, only later. I shall go to Sttgt. from Cologne, where I shall be headquartered for August-September: if you can fly e.g. to Bonn/Cologne, we could perhaps drive or something together... Habet tempus. And the last personal matter: I just received the proofs of the Janus Pannonius bit - that, too, had a long gestation! - and remembered with gratitude your comments and suggestions.

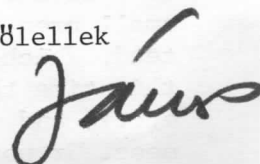
Now, as to NATIONES. Encl. please find the outline for a volume that is medieval and international. The one you recall was, indeed, dropped: it was to be a "creed" of Our Generations of Hungarians in exile on Hungary and the world. This one fits into the series on Nationsbildung im Mittelalter, published under the auspices of the Konstanzer Arebitskreis f. mal. Gesch., esp. Prof. Beumann (Marburg). It has several vols. on France, Germany, and - alas, even on "Rumania" (!?). I was hoping that by offering to them a vol. on "Donauraum" this silly nationalism can be avoided, but I was too late. Thus, we have to stick to Hungary, even if not necessarily to Magyars. I asked Prof. Zimmermann to act as co-editor (and Trägerrakete" for German funding), and the plan is approved by him. He is presently working on finances, and shall be in Stuttgart, where we were planning to hold a small prep. meeting, hoping that a few of our Bp. friends would also attend. Which I doubt... At any rate: your pensum would be Matthias, as usual, this time the well-known "nationalist" rhetoric of the chancery (lőidomitas etc.), and whatever else you find significant for "proto-national" consciousness. Or would you like to do something about "nationes" and Hungarian universities (or Hungarians at other universities)? One could do that, too,

and, maybe, give Matthias to someone else, or even incorporate the chancery's rhetoric in Hoffmann's piece on late MA. I'd like to have a response in principle; MS would not be due before, say, Spring 1986, so that I and Zimmermann can work on the editing during the last leg of my sabbatical. Actually everybody else has so far accepted, Stella M. Newton included.

Second. DRMH III. Vol. I is in the proof-stage and, even though I have lot of irritation with both Peter Hidas and the incompetent publisher, the sample pp. look quite OK. Sweeney and I worked damned hard on it, and are now fighting battles about format (notes at the foot of page, of course, and not 50 pp. further down and suchlike...) and deadlines. However, we had enough of working for nothing, esp. since there is a fair chance that Nat. End. of the Hum. would give us translation money. Our plan now is to apply for such a grant for vols. II and III: actually, these are the two that in fact will be translations of an existing book, of the Döry-Bónis-Bácskai, already out, and the Bónis-Erszegi-Teke, on Matyas, as good as ready for print. (Vol. IV, Jagiello-age, will be virtually newly done by me and Kubinyi, from scratch, as the mss. have to be surveyed etc., hence not eligible; only vol. V, or whatever I'll call it, the Tripartitum, will be again a "transl." proper.) Offers: I should be most pleased if you'd agree to join me as editor of vol. III, and do as much of the translation as you can afford in time and energy. I hope to be able to recruit - as I had for vol. II - younger colleagues to do a rough translation for us. Sweeney was already reluctant to keep on doing vol. II, but would certainly want to bow out from as late a text as Matthias. (He regards, I believe, everything after 1300 A.D. as "Zeitgeschichte" * newspaper-matter...) All this would not come up in any serious way before, say late 1986 or rather 1987, istensegedelmével. However, whatever you decide, e.g. if you'd rather be nothing more than a kontrollszerkesztő, or copy-editor, or consultant, whathaveyou, for DRMH III, I'd like to have a short vita from you, with publications. (I used to have one, but lost long ago...) Because, when we apply to NEH in the Summer of 1985 - so there's no hurry, but I have my experience with your replying to letters... - we want to submit the whole equipage for the two vols, with all the fancy scholarly credentials etc. If that comes through, mind you, we would receive appreciable money, I mean in the magnitude of 5-8000\$ per kopoltyu for a volume, and minor expenses, etcet. So it may not even be bad business. If you want to ask for more and, e.g. take a semester off on unpaid leave, say in the Spring of 87 or 88 - let me know, and we'd try for that. I am presently proceeding so that I work slowly "ahead", as I have now two grad. students who have time and interest, i.e. I'll have vol. II in good parts ready even before applying for the \$\$, and probably all done by the time we receive (if we do) any support, in Spring 1986. Then, in the course of Summer 1986, we may submit the MS to the publisher and start working on vol. III, slowly, for which we get moneys beginning 1987 Spring. Since we've done vol. I for free, I feel, we should be able to get some "refund" from vol. II...

Now, this is really a very long letter, and time to close it. Only one more thing: although not exactly your field, but you may be interested to hear that there will be a Coronations in Med. Europe conference in Toronto in Jan/Febr. 1985; Fügedi is coming and so is Gieysztor. Would you like to come over? I mean, can you? Jan 31-Feb.3, Thur-Sun., and I can have programs sent to you. No money, unfortunately...

Legjobbakat, Üllelek



PS: Chron. Tables may come out as "Sub. Medicines" from P. Int'l Hist, Toronto!!



ZCZEŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

1984

С НОВЫМ ГОДОМ

*

HAPPY NEW YEAR

*

祝贺新年

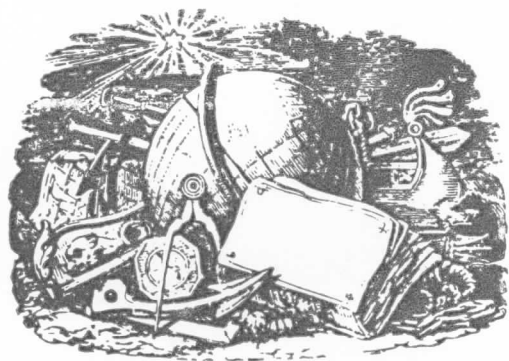
*

BONNE ANNEÉ

*

FELIZ AÑO NUEVO

Mum Gieynton



*Polska
Akademia
Nauk*



ENTRE DE RECHERCHES DE LA

RENAISSANCE

1118 BUDAPEST XI., MÉNESI ÚT 11-13.

Cher et éminent Collègue,

Fidèle à nos traditions, je souhaite vous informer, cette année aussi, des plus importants événements qui ont marqué la vie de notre Centre.

Une seule publication a vu le jour: Klára CSAPODI-GÁRDONYI, Die Bibliothek des Johannes Vitéz, 6^e volume de la collection "Studia Humanitatis".

Nous avons tenu régulièrement, comme d'habitude, nos séances mensuelles de conférence où plusieurs collègues étrangers ont bien voulu présenter, à leur tour, des communications remarquables: M. Jan van Goudoever /Amstelveen-Duisburg/ au mois de janvier, M. Peter M. Daly /McGill, Montréal/ en juin, et M. Craig Hugh Smyth /Harvard, Villa i Tatti/ en novembre.

Du 15 au 19 mai, nous avons organisé notre colloque annuel au château Esterházy, dans la ville transdanubienne de Pépa, sur "La culture des cours dans la Renaissance hongroise". Le colloque était présidé par Mme Agnes R. Várkonyi, professeur à l'Université de Budapest; elle soignera aussi la publication des actes du colloque.

L'équipe de M. Iván Horváth a continué l'analyse par ordinateur de la poésie hongroise du XVI^e siècle. Ils ont reçu la visite des directeurs et des collaborateurs du Centre de Poétique Comparée /Paris/: Mme Agnès Sola, MM. Léon Robel, Jacques Roubaud et Pierre Lusson. Du 10 au 13 avril, nous avons organisé un colloque avec leur participation, où ont été examinées non seulement les questions de l'analyse par ordinateur, mais aussi celles de la description précise et exacte des caractéristiques formelles des poèmes. L'idée d'une coopération régulière entre les deux institutions a été soulevée au cours des discussions; nous sommes en train d'en élaborer le projet.

Il y a quelques ans, à l'Université de Szeged, nos collègues ont lancé, en collaboration étroite avec notre Centre, le dépouillement des inventaires relatifs aux bibliothèques hongroises des XVI^e et XVII^e siècles. /Plusieurs volumes sont déjà parus à Szeged, contenant les résultats de ce travail./ Notre Centre et l'Université de Budapest participent à ces recherches avec la reconstitution de la bibliothèque de Miklós Zrínyi, poète politicien hongrois du XVII^e siècle. Ce qui reste des livres est conservé à la Bibliothèque Nationale et Universitaire de Zagreb, où les chercheurs des trois institutions concernées ont fait plusieurs séjours, et ont terminé les travaux, grâce à l'amabilité des conservateurs de cette bibliothèque. La description bibliographique détaillée, le dépouillement des annotations nombreuses et, à partir de là, la rédaction de l'histoire d'une des bibliothèques hongroises les plus importantes du XVII^e siècle est en cours.

La plus grande entreprise à laquelle notre Centre participe reste le manuel de la Renaissance en 4 volumes, préparé sous l'égide de l'AILC; le premier volume en est déjà sous presse. La préparation des 2^e, 3^e et 4^e volumes a commencé simultanément. Le projet du 4^e /1560 - 1600/, dont la responsabilité incombe à notre Centre,

a été discuté plusieurs fois au cours de l'année, entre autres au congrès de la Fédération Internationale des Langues et Littératures Modernes, tenu à Budapest au mois d'août. Le projet a été remanié en conséquence des discussions; nous sommes en train de recruter des auteurs pour la rédaction des divers chapitres.

Nous continuons, en collaboration avec l'Académie Polonaise des Sciences, de préparer l'édition des oeuvres d'Andreas Dudith. Un travail de documentation a été effectué dans ce but à Rome, à Milan, à Venise et à Prague, par Mme Klára Pajorin et par Mlle Piroska Uray.

La participation de nos collègues de Tchécoslovaquie à l'édition des oeuvres latines des humanistes de l'Europe Centrale va enrichir notre collection "Bibliotheca Scriptorum Medii Recentisque Aevorum" par l'édition critique des oeuvres de Georg Purkircher, poète presbourgeois du XVI^e siècle, préparée par le professeur Miloslav Okál /Bratislava/.

Nos relations avec la Herzog August Bibliothek de Wolfenbüttel prospèrent et s'intensifient. Répondant à leur aimable invitation, j'y ai passé moi-même six semaines cet été, faisant des recherches sur la formation des académies hongroises au XVI^e siècle. Nous sommes convenus de faire suivre notre colloque commun, organisé à Veszprém en 1983 sur "Spätrenaissance, Manierismus, Frühbarock" par un autre, qui aura lieu l'année prochaine, à Wolfenbüttel, sur "Das Ende der Renaissance. Die Kultur Europas um 1600".

Ce printemps, j'ai rendu visite aux centres de recherche de la Renaissance en Belgique, discutant des possibilités d'activer nos relations. Aux Pays-Bas, j'ai participé à la réunion de la Fondation Bibliotheca Unitariorum. /Comme nous l'avons annoncé l'année dernière, le premier volume de la collection projetée, la Defensio Francisci Davidis a vu le jour à la fin de 1983. Le livre a été présenté avec succès à l'Académie Hongroise des Sciences et à la Bibliothèque Royale de La Haye./

Envous remerciant de l'intérêt que vous voulez bien porter à l'activité de notre Centre, je saisis cette occasion pour vous souhaiter, cher et éminent Collègue, une Nouvelle Année riche en succès et en satisfactions.

*Egyen kedveléssel szívtelen vártam minden új levelet,
remélt, hogy mégis végül már a kezé alá kerülhet a könyv.
Szeretettel
Tibor Klaniczay*

Tibor Klaniczay
Tibor Klaniczay

Zoltan Kramar
Central Washington Univ.
Ellensburg, WA 98926

Kálmán Magyar
178 Oakdene Ave.
Teaneck, NJ 07666

Peter Nyikos
Dept. of Mathematics
U. of S. Carolina
Columbia, SC 29210

Thomas Spira
43 Trafalgar St.
Charlottetown, PEI
C1A 3Z4

Béla Vassady
Dept. of History
Elizabethtown College
Elizabethtown, PA 17022

Pedro & I. Koe-Krempacher
1383 Boxwood Dr.
Columbus, OH 43229

Csaba Mahics
1177 Broadview Ave.
Columbus, OH 43212

Mrs. Marianne Oross
26 Wakefield La., Hillcrest
Piscataway, NJ 08854

Rose Stein
560 Riverside Dr.
New York, NY 10027

Louise O. Vasvari
Comp. Lit.
SUNY at Stony Brook
New York 11794

Maria H. Krisztinkovich
3837 Osler St.
Vancouver, B.C.
V6H 2W7 Canada

John Miska
161 Larkin Dr.
Nepean, Ontario
K2J 1N5 Canada

Judith B. Oroszlan
11411 Duryea Dr.
Potomac, MD 20854

Helene S. Stone
9812 La Canada Way
Sunland, CA 91040

Andrew Vazsonyi
1008 S. Highland Ave.
Bloomington, IN 47401

László Kürti
51-36 - 30th Ave., Apt. 1C
Woodside, NY 11377

August J. Molnár
Amer. Hungarian Found.
P.O. Box 1084
New Brunswick, NJ 08903

James S. Pacy
34 Robinson Pkwy.
Burlington, VT 05405

Kalman Székely
276 State St.
Bowling Green, OH 43402

Helen Ventin
41 Prospect St.
Port Dover, Ont.
NOA InO Canada

Géza C. Kuun
275 Willingdon St.
Fredericton, NB
E3B 3A3 Canada

Dr. Julius V. Molnár
2908 N. Salisbury
W. Lafayette, IN 47906

Pannonia Books
PO Box 1017, Station "B"
Toronto, Ontario
M5T 2T8

Maxim Táborý
2211 Carey Road
Kinston, NC 28501

Gabor P. Vermes
55 W. 14th St., Apt. 6N
New York, NY 10027

Leslie László, Dept. of P.S.
Concordia U., Loyola Campus
7141 Sherbrooke St. W
Montreal, Quebec H4B 1R6

Ferenc J. Mózsi
Sebok Travel Service
561 W. Diversity Pkwy.
Chicago, IL 60614

Peter Pastor
Dept. of History
Montclair State College
Upper Montclair, NJ 07043

Joseph Telek, J. Robarts Res.
Lib., U. of Toronto
130 St. George St.
Toronto, Ont. M5S 1A5 Canada

Katalin Vigh
166 Roanoke St.
Woodbridge, NY 07095

Edith D. Lindsey
520 - 15th Ave.
Tuscaloosa, AL 35401

Károly Nagy
Dept. of Human Services
Middlesex County College
Edison, NJ 08817

Martha Pereszlenyi-Pinter
45 Sunnyside Lane
Columbus, OH 43214

Albert Tezla
5412 London Road
Duluth, MN 55804

Lajos Vincze
Dept. of Soc. & Anthropology
Bowling Green State U.
Bowling Green, OH 43403

Barbara Lotze
462 Hartz Ave.
Meadville, PA 16335

Margit M. Nagy
411 SW 24th St.
San Antonio, TX 78285

Elizabeth M. Rajec
500 E. 77th St.
New York, NY 10021

Helen E. Thiry
1350 Dublin Rd., #16
Columbus, OH 43215

Chas. Wojatsek, D. of History
Bishop's University
Lennoxville, Que.
J1M 1Z7, Canada

Dieter P. Lotze
462 Hartz Ave.
Meadville, PA 16335

Judith Neméthy
118 Wait Ave.
Ithaca, NY 14850

Paul Rupprecht
3304 Edgemere Ave.
Minneapolis, MN 55418

Agnes H. Várdy
Dept. of Eng., Robt. Morris
Col., 610 Fifth Ave.
Pittsburgh, PA 15219

Ella Young
123 Highland Ave.
Worthington, OH 43085

Andrew & Julianna Ludanyi
423 N. Johnson St.
Ada, OH 45810

Zoltan A. Németh
131 Glen Circle
Worthington, OH 45085

Denis Sinor
5581 Lampkins Ridge
Bloomington, IN 47401

Steven B. Várdy
Dept. of History
Duquesne University
Pittsburgh, PA 15219

Julius Zsako
185 S. Orange Ave., #11
S. Orange, NJ 07079

Judith Magyar
178 Oakdene Ave.
Teaneck, NJ 07666

Julius Nyikos
Washington & Jefferson Col.
Washington, PA 15301

Michael & Eva Sozán
Slippery Rock College
Slippery Rock, PA 16057

Yolan Varga
216 Hamilton St.
New Brunswick, NJ 08901

American Hungarian Educators' Association 1983-1984 Members

Elizabeth R. Abelovszky
7031 Rockville, Place
Worthington, OH 43085

Daniel M. Abondolo
Dept. of Ling., 401 Philo-
sophy Hall, Columbia Un.
New York, NY 10027

Ferene Andai
140 Calumet Street
Shawville, P.Q.
J0X 2Y0 Canada

Robert Austerlitz
Dept. of Linguistics
404 Philosophy Hall
Columbia University
New York, NY 10027

Árpád F. Banda
Dept. of Finance
U. of Akron
Akron, OH 44325

Arthur A. Bartfay
1980 Belcher Dr.
Apt. B-32
Columbus, OH 43224

Enikő M. Basa
707 Snider Lane
Silver Spring, MD 20904

Peter Basa
707 Snider Lane
Silver Spring, MD 20904

William M. Batkay
Montclair State College
Montclair, NJ 07043
Dept. of Physical Sciences

Gustav Bayerle
Dept. of Uralic & Altaic St.
Goodbody Hall
Indiana University
Bloomington, IN 47405

Rev. Imre Bertalan
Hung. Ref. Fed. of Amer.
P.O. Box 34917
Bethesda, MD 20817

Marianne Birnbaum
Dept. of Germanic Lang.
UCLA
Los Angeles, CA 90024

Ruth G. Biro
5600 Forbes Ave.
Pittsburg, PA 15217

William L. Biro
5600 Forbes Ave.
Pittsburg, PA 15217

George Bisztray, Dept. of Slav.
Lang. & Lit., U. of Toronto,
21 Susses Ave.
Toronto, Ont. M5S 1A1 Canada

Robert Blumstock, Dept. of
Sociology, McMaster Univ.
Hamilton, Ont.
L8S 4M4 Canada

Aron Bode
24 Newell Ave.
New Brunswick, NJ 08901

Andras Boros-Kazai, Dept. of
Uralic & Altaic Stud.,
Goodbody Hall, Indiana Univ.
Bloomington, IN 47405

Mary Boros-Kazai, Dept. of
Uralic & Altaic Studies
Goodbody Hall, Indiana Univ.
Bloomington, IN 47405

Oliver A.I. Botar
66 Tiverton Ave.
Toronto, Ontario
M4M 2L9 Canada

Paul Bódy
5860 Douglas St.
Pittsburg, PA 15217

Dalma & Stephen Brunauer
Dept. of Humanities
Clarkson College
Potsdam, NY 13676

Ede Chaszar
1147 School Street
Indiana, PA 15701

Maja Chaszar
1147 School Street
Indiana, PA 15701

Murlin Croucher
Indiana Univ.
E. 560 Library I.U.
Bloomington, IN 47405

Istvan Deák
Dept. of History
Columbia University
New York, NY 10027

Gyula Décsy
Dept. of Uralic & Altaic St.
Indiana Univ.
Bloomington, IN 47405

Linda Degh
1008 S. Highland Ave.
Bloomington, IN 47401

László Dömonkos
Youngstown State Univ.
Youngstown, OH 44555

Nándor F. Dreisziger, Dept.
of History, Royal Military
College of Canada
Kingston, Ont. K7L 2W3 Canada

Katalin Ertavy
755 Columbia Dr., #502
Decatur, GA 30030

József Ertavy-Baráth
5429 Leatherstocking Lane
Stone Mountain, GA 30087

Andrew Farkas
123 Valencia Road
Calgary, Alberta
T3A 2B7 Canada

Peter Farkas
226 Highland Ave., #402
State College, PA 16801

Nicholas J. Fodor
1455 Sherbrooke St. W.
Montreal, P.Q.
H4B 2L9 Canada

Giselle Friedrichs
6055 S. Pollard Pkwy.
Baton Rouge, LA 70808

Susan Gal, Dept. of Anthro.
Douglas College
Sutgers University
New Brunswick, NJ 08903

Katherine M. Gatto
4797 Lindsay Lane
Richmond Hts., OH 44143

Stephen J. Gergatz, MD
1417 Bordeaux St.
New Orleans, LA 70115

Robert Goodman
210-02 - 42nd Ave.
Bayside, NY 11361

Josef Gozon
1673 Pin Oak Dr.
Columbus, OH 43229

Clara Györgyey
42 Derby Ave.
Orange, CT 06477

Ivan Halasz de Beky, Library
U. of Toronto, 130 St. George
Toronto, Ont.
M5S 1A1 Canada

Laszlo Hamos
Hung. Hum. Rights Found.
175 E. 93rd St., #4B
New York, NY 10128

Victor E. Hanzeli
Dept. of Romance Lang.
U. of Washington
Seattle, WA 98015

Dr. Laszlo Harangi
128 E. Center St.
Box 54
Berea, OH 44017

A. S. Haraszti, MD
Henry Gen. Prof. Bldg. #3&4
1135 Hudson Bridge Rd.
Stockbridge, GA 30281

Dr. Rosalie Haraszti
Henry Gen. Prof. Bldg. #3&4
1135 Hudson Bridge Rd.
Stockbridge, GA 30281

Mary Harsch
1610 E. 3rd St.
Bloomington, IN 47401

Peter J. Hidas
14 Evergreen, Dollard des Ormx.
Quebec, P.Q.
H9A 2V4 Canada

Rev. Christopher Hites, OSB
302 Portola Rd.
Portola Valley, CA 94025

Marida Hollos
Dept. of Anthropology
Brown Univ.
Providence, RI 02906

Clara Hollosi
16 Tremont Dr., #501
St. Catherine, Ont.
L2T 3A9 Canada

Janos Horvath
Dept. of Economics
Butler University
Indianapolis, IN 46208

Maria Horvath
3837 Osler St.
Vancouver, BC Canada V6H 2W7

Frank D. Horvay
Heidelberg College
154 Main St.
Tiffin, OH 44883

Marlene Kadar, Dept. of
Comp. Lang., U. of Alberta
Edmonton, Alberta
T6C 2E3 Canada

Paul Kantor
365 E. Woodrow Ave.
Columbus, OH 43207

Anna B. Katona
Ashley House 12F
Lockwood Dr.
Charleston, SC 29401

Ignatius J. Kazella, DDS
19 Elizabeth St.
N. Haledon, NJ 07508

Bela Kiraly
PO Box 568
Highland Lakes, NJ 07422

Barbara E. Kiss
1245 - 4th St., SW, #309
Washington, DC 20024

Nicholas Kolumban
150 W. Summit St.
Somerville, NJ 08876

Nicholas Korponay
17 Lyndhurst Court
Toronto, Ont.
M5R 1X7 Canada

Gabor Kovacs
James Michener Library
U. of Northern Colorado
Greeley, CO 80639

Martin L. Kovacs
D. of History, U. of Regina
Regina, Sask.
S4R 405 Canada

Renaissance Studies
Indiana University
Ballantine Hall 547
Bloomington, IN 47405

RENAISSANCE STUDIES AT INDIANA UNIVERSITY

Ad diuum Alifantum Aragonum & uniuersiq; Sicilię
regem in libros cuiusdam bellorū ex Appiano Alexan-
drino in latinū transluctos Pj. fano incipit felicissime.



Archortū regem ut ab Anno accepit
mus sine munere solitare nemo po-
test. Ego uero gloriosissime rex cum
tuam uirtutē humanitatēq; cōsidero
ter gratē noltrę principis uel in pri-
mis illustris es: sublimē ingenium;
furnmā caritatē: fummā continentā
nulla ratione adductū postūm ut non
plura apud te lidem meā esse exultem q; uilas opes. Quip-
pe cū te indigentibus & uelut e naufragio emertis q; igno-
offere uideam: pias manus. Cęcę nec fine muerit ad te ueni-
nec uacuis (ut aunt) manibus tuā matetate sum adoratus.
Nam cū pitores Appiani libros Libyęum: Syrium: Parthici
& Michradati Nicolao quinto sumo pontifici dum i huma-
nis agere e greco translulitemi & reliquos cuiusum bellorum
cōmētanos que Senatus: populūq; romanus in uicem gellit
nandi editos ut perfectos i me ad quem potius mitterem q;
ad te iustissime princeps Hispanię pariet & italię noltrę de

Appiani Alexandrini sopbistę Romanorū libet finit
qui Cęlcius infribatur. Traditio. P. Canoli.

Impressum est hoc opus Venetię per Bemardū pub-
rem & Erhardum reidole de Augūta una cum Petro
lostein de Langencen corrodore ac socio. Latus Dos.
M. CCCC. LXXVII.

Anneus Seneca de
rege parteborum.

Nicolaus papa quin-
Libycus.
(ius.
Syrius.
Parthicus.
Mitbridaticus.



RENAISSANCE STUDIES AT INDIANA UNIVERSITY



THE PROGRAM Indiana University offers approximately seventy-five courses in the Renaissance, averaging thirty courses each semester. About sixty faculty members from a total of twenty departments, schools, and programs at the Bloomington campus participate in the Renaissance Studies Program.

Students may earn either a graduate minor or a graduate certificate in Renaissance Studies.

THE GRADUATE MINOR Students earn the graduate minor by completing four Renaissance courses, one of which must be R501 (see description below), for a total of twelve to fifteen credit hours. The remaining three courses must be chosen, in consultation with the Renaissance Studies Advisor, from courses in at least two departments other than the student's major department. A grade of at least B is required in each course.

THE GRADUATE CERTIFICATE Required courses for the graduate certificate are R501 (see description below) and one graduate course in Latin. The Latin course may in certain cases be waived. Students must also demonstrate reading proficiency in one other European language, and complete seven other Renaissance courses, of which no more than four may be from their major department, for an overall total of at least twenty-seven credit hours. A grade of at least B is required in each course.

R501: TOPICS IN RENAISSANCE CIVILIZATION This interdisciplinary course, which carries four hours of credit, is offered in the first semester of the year. The topic varies from year to year, so that students may take the course more than once. R501 focuses on a major city (such as Florence), an

institution (such as the Papacy) or a cultural phenomenon (such as patronage) and examines it in relation to the European Renaissance as a whole. Faculty specialists in different areas of the Renaissance present lectures, with coordination provided by a course director.

The topic for the first semester of 1980/81 was *Venice in the Renaissance* (fourteenth through seventeenth centuries). For further information see the Director of the Program or the Renaissance Studies Advisor.

SPECIAL PROGRAMS Each semester Renaissance Studies will sponsor or co-sponsor at least one program, which may take various forms, such as lectures or panel discussions, and which will explore a topic of general interest.

LIBRARY RESOURCES The library system of Indiana University contains approximately 4,600,000 volumes, of which more than 3,400,000 are located in the main library on the Bloomington campus. Books are also obtainable through an efficient inter-library loan service. An outstanding asset is the rare book collection of the Lilly Library, which has over 350,000 printed pieces and 4,000,000 manuscripts, including 100,000 musical manuscripts. Many of these Lilly holdings are relevant to Renaissance Studies, particularly in the areas of Italian, German, the history of science, and cartography.

FINANCIAL AIDS Students should apply in the first instance for fellowships and other financial aids to their major departments. The Renaissance Studies Advisor will, however, assist students to explore further sources of aid, such as work study assistantships and short and long term loans.

NEWBERRY LIBRARY FELLOWSHIPS By arrangement with the Newberry Library in Chicago, beginning in fall 1980, students in Renaissance Studies at Indiana University may receive research fellowships in amounts up to \$2000 for study at the Newberry. Fall fellowship recipients attend semester-long seminars in particular disciplines; spring fellow-ship recipients attend a semester-long seminar in archival research. Students should apply for the fall fellowship by April 1 and for the spring fellowship by October 1. Applications and further details may be obtained from the Renaissance Studies Advisor.

ADMISSION Students should register for the minor or certificate with the Renaissance Studies Advisor as early as possible in their graduate careers so that an appropriate program may be developed. Students should also secure approval of the minor or certificate program from their major departments.

ADDRESS INQUIRIES TO:

Professor Ian Thomson
Department of Classical Studies
Ballantine Hall 547
Bloomington, IN 47405
Ph. (812) 337-6651 or 337-7162
Office Hours: TuThurs 10-12 and by appointment

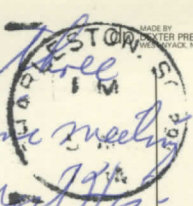
Indiana University is an Affirmative Action/Equal Opportunity institution.



BALATON



Greetings from three
 N.Y.S.U. Historic sites
 in America's most his-
 toric City. It has
 been a wonderful ex-
 perience having Lizzie
 and Morris visiting me
 Al



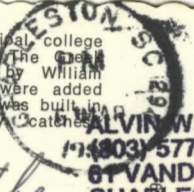
Dr. and Mrs.
 Leslie Domonkos
 The History Department
 Youngstown State University
 Youngstown, Ohio
 44555

ALONG CHURCH STREET - CHARLESTON, S. C.

At left the DOCK STREET THEATRE, opened in 1736, is the first building in America designed solely for theatrical purposes. In center is ST. PHILIP'S EPISCOPAL CHURCH, erected 1835, now one of Charleston's most famous landmarks. At right THE HUGUENOT (FRENCH PROTESTANT) CHURCH, 1681, which still uses the original liturgy. Present structure is the third on this site.

Pub. by Charleston Post Card Co., Inc., 2136 Coker Ave., Charleston, S.C. 29412
 Phone 762-0771 or 762-0477
 72211-C © Charleston Post Card Co., Inc.

The College of Charleston, first municipal college in America, officially opened in 1790. The main Revival Main structure was designed by William Strickland and the portico and wings were added in 1850 by E.C. White. The oval cistern was built in 1857 to catch rain water, but now only catches students, resting between classes.



ALWAYS USE
 ZIP CODE



ALVIN W. SKARDON
 61 VANDERHORST ST. APT. 302
 CHARLESTON, SC 29403

Greetings from the
 occasionally sunny
 South. Will be back
 in Youngstown for the
 Spring semester break.
 Hope to see you then
 Al

Pub. by Charleston Post Card Co. Inc., 766-777

post card

Dr. and Mrs.
 Leslie Domonkos
 The Department of History
 Youngstown, Ohio
 44555

dp MADE BY DEXTER PRESS WEST HYACK, NEW YORK

Aug. 4, 1983
 Grüss vom Balaton
 Greeting from Lake Balaton
 Привет с Балатона

kedves Gyany, daci, és hűberek!
 Karunköztos kötheti kezele's utau egy
 utóhárvit tartok Balatonudvarosiban, ahol
 egyin unokabátyomunka van egy heja kis nye-
 malójai. Túl jó utónak volt 94-980 kőzött! A
 csaiszólót 2 gyereke kapott nagymamától maga köz-
 mal, de 2 nap alatt kihűvettél. Tegnap reggel,
 egy jó pár volt is felült a becsze, ma viszont
 nem lehet fürödni, van köd! Levegőtársa,
 Gyémel kendőben kőlefontu jó minőségű
 vöröses meggyes meg a fogoru kőfogósi,
 Nálunk is jó nyaralást kívánok,
 szeretettel Margó, Nancsi

Képzőművészeti Alap Kiadóvállalata, Budapest



Dr. Domonkos Lászlóné
 1418 Cascade Drive
 Youngstown, Ohio
 U.S.A.

44511

Légitársaság
 PAR AVION
 LÉGIPOSTA

Ara: 3,50 Ft

Pápa. Helytörténeti Múzeum, Nádor-terem
 (kastély, XVIII. sz.)
 Ortsgeschichtliches Museum,
 "Nádor"-Saal (Schloss, XVIII. Jh.)
 Museum of Local History, "Nádor" Hall
 (castle, 18th c.)
 (nádor: Palatin - palatine)

Папа. Краеведческий Музей, зал Надор
 (дворец, 18. в.)
 László Domonkos
 Alvin W. Skardon
 Saphier Herbert
 Cantor Teréz

Képzőművészeti Alap Kiadóvállalata, Budapest



Mr. L. S. Domonkos
 59 Camelot Court
 Canfield, Ohio 44406
 USA

X
 LÉGIPOSTA
 PAR AVION

Ara: 2,- Ft

OFFSET ÉS JÁTEKÁRTYA NYOMDA - BUDAPEST



We would like
to share our
wonderful news!





*We wish to announce
the arrival of our daughter
Laura Agnes Vardy*

*Born: June 6, 1982
Budapest, Hungary*

Megi és Róka

S

Dear Les,

Impressive publication.
Thank you for the autographed
copy. I also appreciate
your remembrance of our recent
encounter.

Sincerely,
John
JOHN G. SAVA

*Especially
for You*

HAPPY
BIRTHDAY



American Greetings®

© AMERICAN GREETINGS CORP. MCMLXXX

40B 403-5C

Happy Birthday love!
Happy Birthday, Ami
Love, Susi Blondie too!

Here's hoping your day
Is a joy
through and through
And seems from the start
Made especially for you!

Happy
Birthday

Love,
Amy

Happy
Birthday

Love,

Ann

elsten eltenen sohen, boldograihen,
egyeszben az szunveten. Tova

1984. márc. 14

Not only on this special day
But all year round as well
You're wished a lot more happiness
Than words could ever tell
For you're such a fine
and thoughtful son-in-law
In all you say and do
That there's nothing
in this world of ours
Too good to wish for you!

HAPPY BIRTHDAY

MANY HAPPY RETURNS

Isten ítesse az én kedves
"Oroszlánszívű" vőmet!

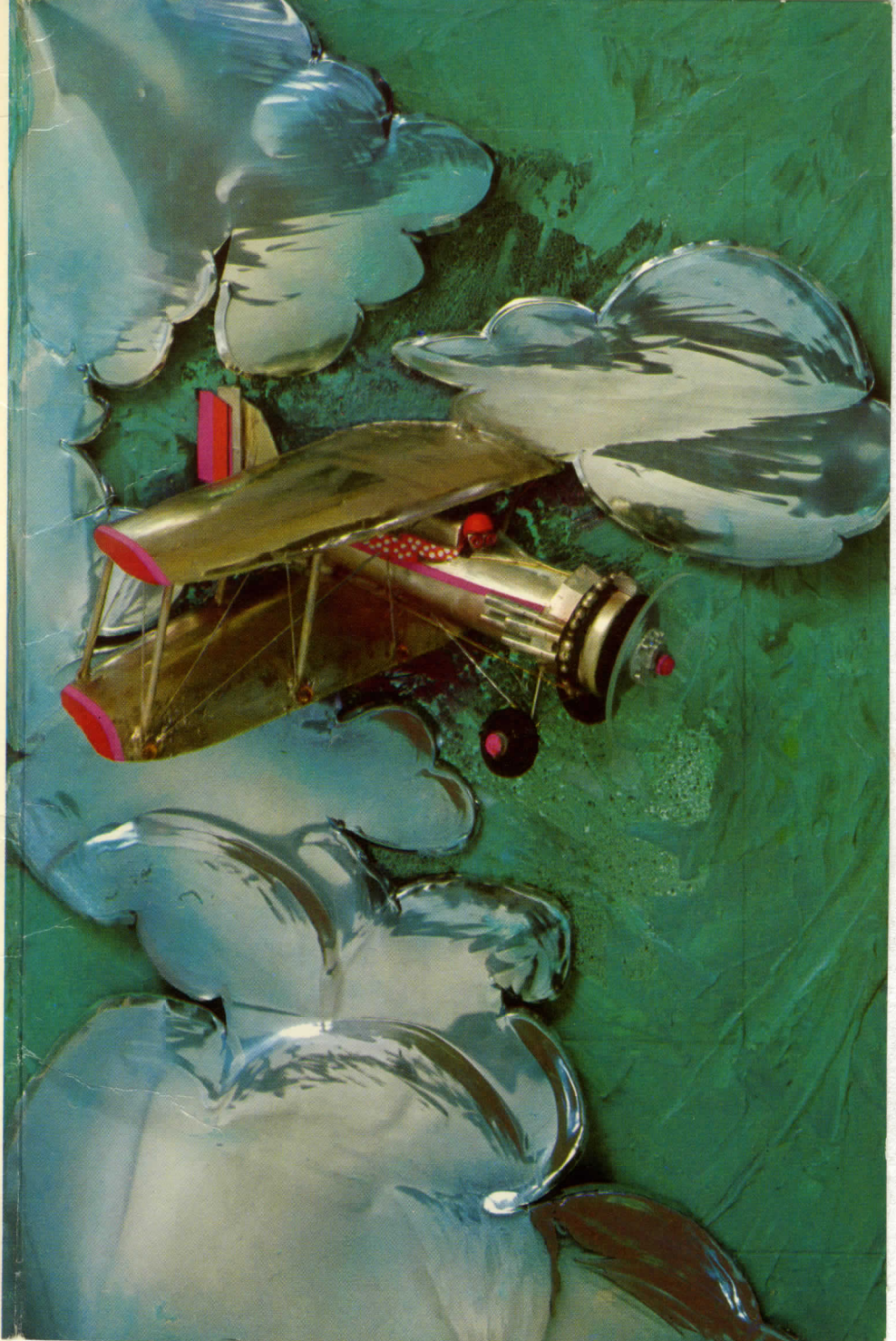
Sok szeretettel

a "Rottenetes" Anyósod.

Laurel[®]

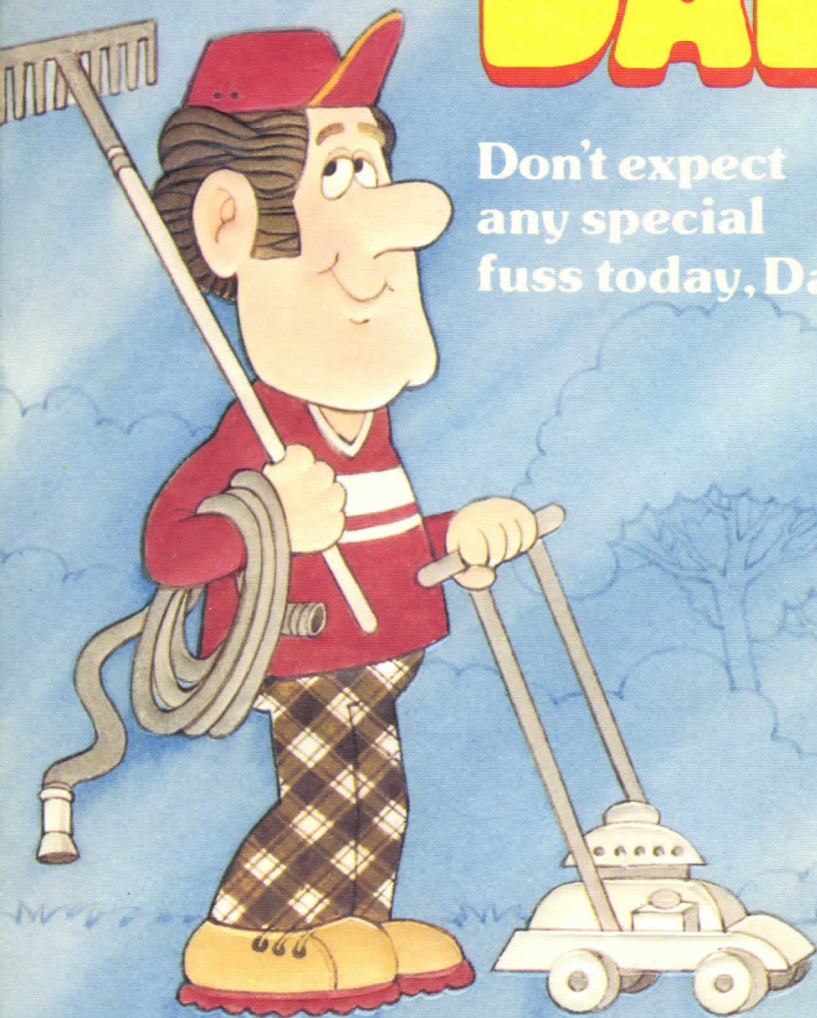
© AMERICAN GREETINGS CORP.
CLEVELAND, U.S.A. MCLXXI

50L 79-2H



HAPPY BIRTHDAY
TO OUR DAD

Don't expect
any special
fuss today, Dad...





★ ★ ★ ★ ★
We're just going to treat you like we would
any other **TRULY GREAT MAN!**

HAVE A GREAT DAY

all our love!
Kati Piroshka
BUMI ANDREW
andrew

kedves Zóbi néni!
 Remélem sorra is jó esélésben talál-
 nak. Ne haragadj, hogy Téged Fara család,
 tulajdonképpen Lacónak hellel is híve-
 de nekem tudjuk az új címét -
 kerem Lacót egy Helmi Bruone (687-927)
 nevű lóty, aki az Headevici hadóval
 kapcsolásban van. A hadó szeretne Lacó-
 val hozzáfutni találni könyvével kap-
 csolatban, szeretnék egyet is most
 megkérni. A javaslatunk tehát,
 hogy L. vagy direkt kerüljen v. írjon
 a hadóval, de mi is vállalnánk a re-
 veláció titeket, ha L. hálónak in-
 formál -

A másik ügy pedig az, hogy szeretnék
 felvenni az Ujvilágban élő könyvtár-
 sáulakat minden, azaz meg szeretnék
 látogatni Benu teket. Szabolcs megli-
 vott San Francisco, július közepé-
 jén fogunk odamenni és kb. 3 hét mul-
 ta, visszatérünk Youngstown

is egyen terjesztés egy kicsit, csodálatos an-
 nek magyar költészetüket. Gondoljátok hogy
 van erre igény és lehetőség? Én most a Nemzeti
 Színház tagja vagyok, nem mintha ez értékelés-
 ségen en sokat változtatna, de mindenesetre
 jól hangzik. Ha így gondoljátok - külföldi
 jutkaék véleményére és kapcsolatra rászán-
 tásotok meg mi lehetőség, és igény. No, máris
 elég sok a "híri feladat", de igényük együtt-
 ként jók lennének. A viszontlátás reménye-
 ben milliókat csókollak Téged és az egész
 családot

MSE

is New-Yorkot is, mintem. Ha ebben
az időpontban سعدی ott van
is, nem melegek nyaralni, ahhoz
bróuzel klóck régi megkívánsá-
kal kb 8-10 napra. Remélem Bóli
nem is nem törtérik teljesen a te
ideutazásoddal is valahol az idő
is tudunk találkozni. Pontos idő-
pontokat még nem tudunk, most
jött Szabi megkívánsá, ezután szeret-
tük be papírajánkat is szeretnék
az egen ügyet.

Ha az időpont alhalmas is, nem te-
hették alhalmasban kódésuak
Juhászok is szerencsék pár napot
elöltöni. Bőveik nával felülatoc
eddig nem túl gyakran voltak
Amerikában, hi tudja el jutnak-e
méggyor, szerencsék a lehetőségek
hikarualni.

De ha az idő Bóli nem, hogy erekel
farkelunk, kerünk továbbitól gyerme-
leindnek a ránkint, hogy a magya-

roh halandotai tudalnak
A mielőbbi niszra látsz reme'egbe'ban
koreidol sok sere tettel csókolom
Attan

Édes Zsóvikám! Hát mit szóln, hogy végre
mikor átírsz nek az íccint? Nem is tudom
még hinni. Remélem, nem dőlnek meg a
programjritok at, is kellemesen tudunk együtt
tölteni pár napot. Magyar nyelvű mártinatók
is gyerekek körben, már kén felöltök, a kóff az
képekiöl l'itann. Zsóvikám, így gondolom, hogy
ha már ott vagyok, nagyon kívánság felírni, egy-
két magyar effusiólet ben - feltéve ha igazán tar-
tanak iam - s c célból órnalittávek egy olyan
irodalmi műsort, amit így gondolok, hogy idegen-
be szakadt karunk jiri sivezen hallgatónak,





Lord and Lady in Front of the Castle - Destroyed from The Unicorn is Killed and Brought to the Castle, the sixth tapestry of the series, THE HUNT OF THE UNICORN
Probably Flemish, about 1500

THE METROPOLITAN MUSEUM OF ART
The Cloisters Collection, Gift of John D. Rockefeller, 1937



Dr. Leslie Damonkos
Youngstown State University
Arts & Sciences Building
Dept. of History
Youngstown, Ohio 44455

Dear Dr. Damonkos,
What a museum! We spent hours here yesterday, and it wasn't nearly enough! There's so much to see. I especially enjoyed the medieval tapestries and Renaissance paintings (of course!). Hope to see you before I go down to Wake Forest U. Your faithful student,
David Glass

U26. Printed in France by Draeger, Paris

Hardy,
since my arrival in Greece, things have been clipping along ΕΛΛΑΣ-GR: at a hectic pace. I spent only 2 days in Athens before coming to Nemea to begin work. The village is on the site of the ancient Nemean games, one of the 4 Panhellenic festivals. It is also the fabled home of the Nemean lion slain by Hercules. The Classical - Hellenistic remains include a sanctuary of Zeus, with the temple currently being restored, and the stadium. There is a new museum that was just dedicated in May; Papandreas and Metaxas were among the dignitaries at the opening, which I am told turned into a political rally. The site we are working on now looks the Classical one. The hill has the poetic name of Tsoungiza and was occupied from late Neolithic to late bronze age times. In my next letter, we have been hauling Mycenaean pottery from the fields. After our work is done, I hope to travel to the eastern Aegean

22/July/84



Prof. Leslie Damonkos
Dept. of History
Arts + Sciences Bldg.
Youngstown State Univ.
Youngstown, Ohio 44455
U.S.A.

for about a week before returning home. I start at OSU in Sept. so I hope to stop by and say hello before I leave for Columbus. So long, nice to XG,
(Greetings to all)

ΝΑΥΠΑΛΙΟΝ-Τὸ φρούριον τοῦ Παλαμίδου
NAUPLIA-THE CASTLE OF PALAMIDI
NAUPLIE-LA FORTESSSE DE PALAMIDI
ΝΑΥΠΛΙΑ-ΔΙΕ ΦΕΣΤΙΝΓ ΔΕΡ ΠΑΛΑΜΙΔΙ

Kedves, vidám Tomonkos Gáld! Éva, Laci és a
Gerekek!

El kellett műlnia a nyáronak akkor, hogy lelegessék
jussuk. Augusztus közepéig többiek szabadságukat
összefüggő, nagyobbik részét. Eddig, sokörben munka-
helyükön és a két végén Dunabogdányban is tösege-
sen akadt kedvencük.

Most viszont reggeltől estig örülünk a napnak, a jó
időnek és a pikaresknek.

Dávid jó eredmények fejerte be az általános is-
kola alsó tagozatát. Egészen végig jege volt csak,
de az számos pont magyarád. Ez az egy jege magá-
ba foglalja a nyelvtant, olvasást, foglalkozást, helyes
és szépírást, és Dávidnál e két utóbbi dőcög. A többi
jege mind ötös. Nagy vagunk vele elégedve. Főleg
annyak örülünk, hogy az angol nyelvtan is előbbre
lépett. Kedvet kapott hozzá. Azt hiszem sikerült egy

jege jó nyelvtanárúót találnunk, aki egyben jó pe-
dagógus is. Ha a legnagyobb büntetésnek számításra, ha
nem mehetne angol órára.

Dunabogdány lassan, sok munkával, de aránt ala-
kul. Össze megy az beépített bútor a főzőfűlkébe, a kő-
műltben kapunk olyan új tananyagot, amelyből fel-
helyet lehet kibontani ezekre. Mivel a házban egy labó-
ter van és egy hálófűlke, fontosak az ilyen több célú
kis bútorok, hogy ne legyenek a szobák felborítottak.

A ház külsőjét lefestették, a padlót is felaktortuk.
Nagy munka és kiadás még a teljes belső felújítás
és marolás. Sokörben a felek is alakul. Gyűlöltünk
párén nem jege volt. Nagy volt a szarasság és nem volt időnk
permetezni sem. Főleg a környék vizont — amit nem zavart
a szarasság — több féle is segítette a házbólást.

Hát így élünk mi!

Rólunk inkább csak a fetelesen hallunk. Muci néni-
től, anyától, Inéktől. Tudjuk sok volt a gond az elmúlt
időszakban is a gyerekkel. Ők is akak, és a gond is

is velük. Adrián is már III. osztályos, a ballósluk,
hogy a nagyok apjuk egyetemére kerültek. De szép is az az
épület!

Évám! Nagyon köszönöm a hájfordítást! Ne haragudj,
hogy késtem, de olyan egyszerű volt vele a munka, hogy
nem tudtam régig meggondolni oklalanul dolog olyan
messziről ilyen hététkorapi dolgot kérni. Hisz eddig
is meg voltam elégedve. De azért most nagyon örülök. Re-
mélem nem sokost fél nagy gondot a bevezetésre!?

Domokos Éva írt egy lapot hárdöntésére utal. Hi-
arabban nem akartuk csak így elvenni a csomagot,
hogy gondoltuk megkérjük Évát a nagyújjal együtt,
akinek megadta a címét és telefóját. Kadd ismerted-
fűk meg lació itt is a rokonai! A nyár folyamán
arabban nem volt alkalmas, mert nagy öt bagyi nem
volnak itt.

Hajd a közeljövőben ismét felhívom őket, és akkor
szeretnék ha együtt el tudnánk járni egy tiszta-
ladi beszélgetésre.

Remélnék nagy barátságokat csak az időhány
skorra. Hi is többet emlegetünk hiteket, mint ahogy-
szor annak irasos jelét adjuk. Nagyon rossz az az
örösi lapod! Hagyd lacinak is egy kis belet, mert
különbözéte is van, hogy ő nem írt semmit róla.

Kedves Éva, lació, gyerekek,

foliós irattal a mintáid, kéne lehet

és ahány reménykedni, hogy itt is várnak

tenyérre való kockákat, mint a

Ha egy kékkel, ahánynak meggyere

szépen, és legyen a kékkel a nagy

alatt a nagy, és a nagy, a nagy

elvártak a nagy, a nagy, a nagy

nyánna valamelyik gyereket nem várhat

füli - 2, kedves, valamennyire lehet

vegye, irattal a nagy, a nagy, a nagy

Hüdecsis, és szeretettel a nagy, a nagy, a nagy



PRÄLATUR

before
Saint Martin

of Remunera



1983

August

BROBERG.

MONK WITH

BIERMUGS

<4> 577 10/83

Iron WORK

1983

Sept. 5

A. C. G. G. G. G.
feet

Designed by Robert Laessig

Forget me not®

© AMERICAN GREETINGS CORP. MCMLXXVII

Z 506-2



Robert Laessig

Dr. Demoukos,

You were certainly correct in telling me that grad school is persistence! I was certainly kept BUSY my first semester at Wake Forest! Still, I really enjoyed my first semester, as it has been an excellent experience for me. I miss friends and family up here, but I sure don't miss Ohio!

The Edward DeBartolo Building?! I'm gone for less than a year and already YSU's changing everything! I guess it's too late for the "David Gross Building of Arts & Sciences!" Oh well - there's always the High Tech. Bldg. - ha!

It's time for snow and holly
And for carols sweet and clear
For Christmas bells to ring again
With tidings of good cheer
And it's time again to greet you
With these wishes ever-new
"A very Merry Christmas
And a Happy New Year, too"

The best to you this holiday season and
always!

David

Kedves Éva és Laco!

84.06.03.

Nem én járlok Németországban, egy jó ismerősöm adja ott fel a levelem, hogy előbb odaérjen. - Először is nagyon köszönjék a meghívástokat, igazánunk nem sokat alkalmatlankodni; nem gondoltuk, hogy nyáron is ilyen szorgalmasok vagyunk.

Pillanatnyilag az a terveim, hogy júli 14-én utazunk San Franciscoba, Szabichoz, ott kb. 3 hetet eltölve, irhesenék Flotta-tól.

Mivel apex - repjegyünk Bp - San Fr. - New York - Bp-re fog szólni, az előbbi 2 amerikai magall. - si lehetőséggel, Szabi egy New York - Pittsburgh-i jegyet fog nekünk venni és aztal (PA 537) 1959-los fogunk odaváratni. Fogg melyik napon azt majd S. Fr.-ból telefonon megbeszéljük.

Eltávozásunkra az a terveim, hogy megismerkedni kérem Bennetekkel, vizgetek el a Niagara-ra utazásuk, ott várni fog Benneteket egy Torontoi ismerősünk, aki szintén vendégül lát. Ottan New Yorkba repülünk, ahol egy volt kollégám vendégei leszünk egy hétre. Ez alatt - ha alkalmas - szeretnék futkálni

ékhál is Fehérkőzi. New Yorkból aug 15-én
este repültem vissza az óhazáiba.

Csatoltan tüldök itt egy kis cédulát is,
ast legyetek szivesek megörizni számukra.
Ha van valami hívásigtek - eredeti magyar
holmiere, könyveke, sbb gondolat - est
írjátok meg, ígyletük elhozni.

Érdelkölödéssel is írgalommal néztek a nyar
el' is várjuk a levelek való Fehérkőzist.

Adelig is Mindnyáji tolat sok szereettel
Csókolunk a tti

Csatlakozom a panikhoz sok szeretetteljes
öleléssel MSE

2/19/84

Dear Law!

BUSY!

I am terribly busy but
I ^{WAKE} woke up during night thinking
the photocopy I ^{OWE} owe you go.

"The copynance of Roman Law
in Senyoy in ⁴ modern
time. -

Bonita, "Empire pp 50-59.
with love & etc